

# Little Junior

ENGLISH	Directions for Use
ESPAÑOL	Instrucciones de utilización
ITALIANO	Istruzioni per l'Uso
FRANÇAIS	Mode d'emploi
DEUTSCH	Gebrauchsanweisung
NEDERLANDS	Handleiding
NORSK	Bruksanvisning
SVENSKA	Bruksanvisning
SUOMI	Käyttöohje
JAPANESE	取扱説明書



## Introduction

Little Junior has been developed to provide a cost effective alternative for CPR training programs. More manikins can be used in the classroom, increasing hands-on practice and active participation for the students. All necessary educational requirements have been maintained to assure quality training.

Each Little Junior model simulates a 5 year old child of average physiology and anatomy and is designed for realistic training of basic life support skills, primarily cardiopulmonary resuscitation (CPR).

Features included are:

- Natural obstruction of the airway
- Realistic facial features and a movable jaw
- Realistic compliance for ventilations and compressions
- Chest rise and fall with proper ventilations
- Realistic landmarks for compression point location
- Audible confirmation of correct compression depth
- Carrying bag opens into a training mat (single pack only).

**Instructions for use**

Remove the carrying bag from the plastic bag. Open the bag and lay it flat on the floor. This will now serve as a training mat. Little Junior is delivered fully assembled and ready for use.

**Unpacking**

Some additional supplies are provided for your convenience. Included with your Little Junior manikin (Cat. No. 18 00 20) are:

- Little Junior with Compression Clicker
- 1 extra Junior Face
- 1 extra Junior Airway
- Carrying bag/training mat
- Sanitation kit
- Directions for use

The 4-pack Little Junior manikins (Cat. No. 18 00 22) are supplied with one bag and one copy of the Directions for use, otherwise the same accessories per manikin as listed above.



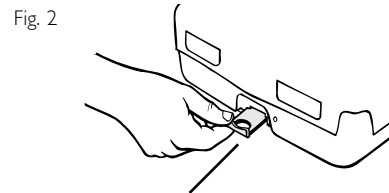
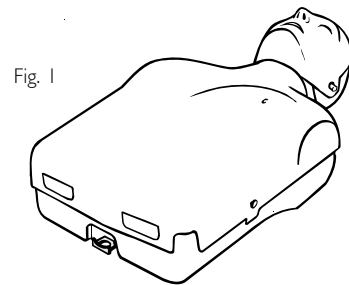
**Using the compression clicker**

Little Junior is supplied with a compression clicker that will confirm correct compression depth. When the clicker is "on", the student will hear a "click" when the torso is compressed approximately 50 mm (2").

**Fig. 1**  
To use the clicker:  
The manikin is delivered with the clicker in the "on" (inner) position.

**Fig. 2**  
To disable the clicker:  
Pull out the clicker lever.

**Note:**  
Always push the clicker lever to the "On"-position before repacking the manikin.

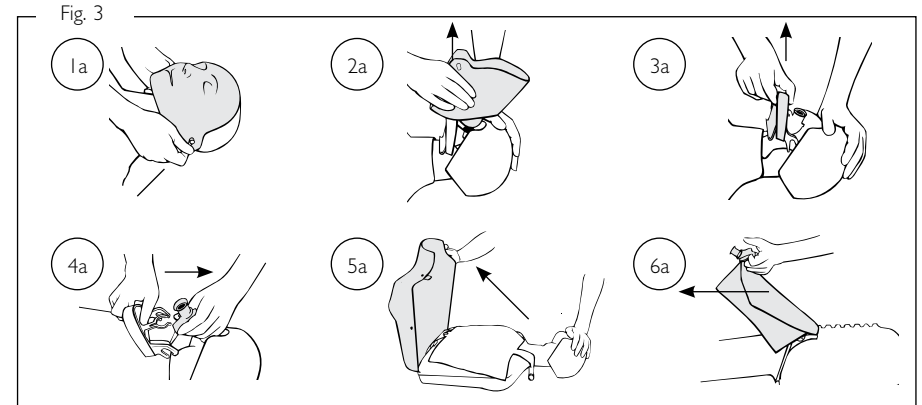


**Sanitation**

Sanitation of Manikin Faces, see separate sheet.

**Junior Airway**

The Junior Airway is designed for disposal after each class

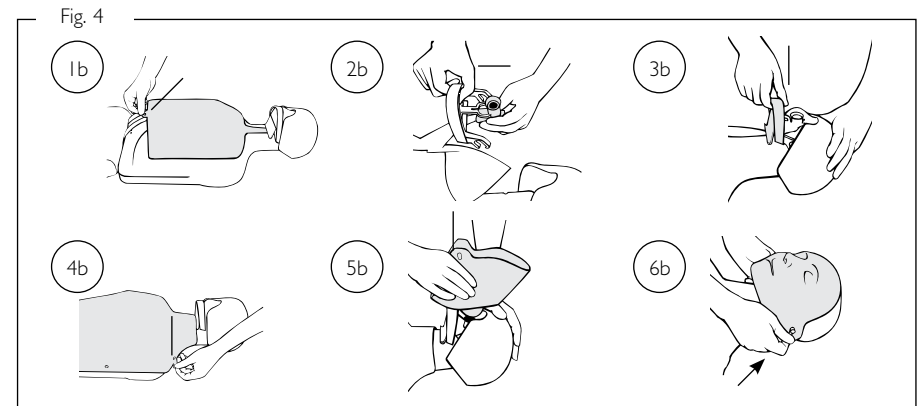


To remove Fig. 3

- 1a Detach manikin face at each ear.
- 2a Lift manikin face off valve coupling.
- 3a Remove jaw from posts in head.
- 4a Remove valve.
- 5a Open chest cover.
- 6a Remove used airway and discard.

To install Fig. 4

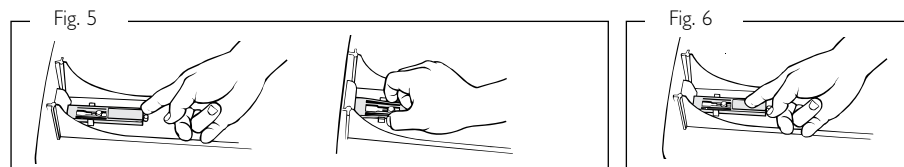
- 1b Lay lung flat on torso and attach to hook.
- 2b Snap airway valve onto jaw.
- 3b Reattach jaw to posts in head.
- 4b Fasten chest cover onto the four retainers.
- 5b Push face coupling into airway valve.
- 6b Fasten face onto retainers at each ear.



## Maintenance

**General manikin cleaning.** Routine disinfection of the entire manikin is not required, but periodic cleaning of the head, torso, chest skin, and training mat is recommended. These should be washed with a luke warm soapy solution, and then rinsed with a clean damp cloth. Proper care will maintain the appearance and general condition of your Little Junior.

### To change clicker



*To remove - Fig. 5*  
Open the chest cover.  
Remove the rib plate.  
Set the clicker in the "off" position (outer position).

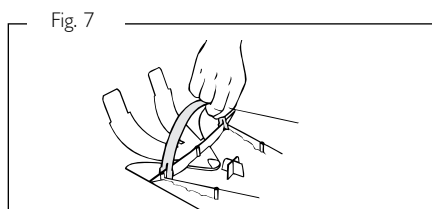
Press together the sides of the clicker and lift it up. Push it out through the opening in the torso.

*To install - Fig. 6*  
Insert the clicker from outside

(with the pad facing upward).  
Press the clicker down until it snaps into place.

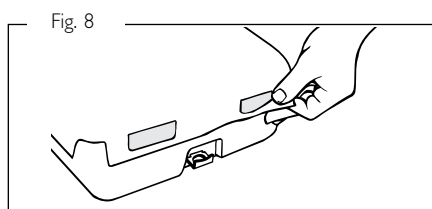
### To change clicker activator - Fig. 7

The clicker activator is located underneath the rib plate. It is fastened by snapping it in place over the edge and into the two holes of the rib plate as illustrated.



### To change chest skin - Fig. 8

Unhook the chest skin from its retainers.

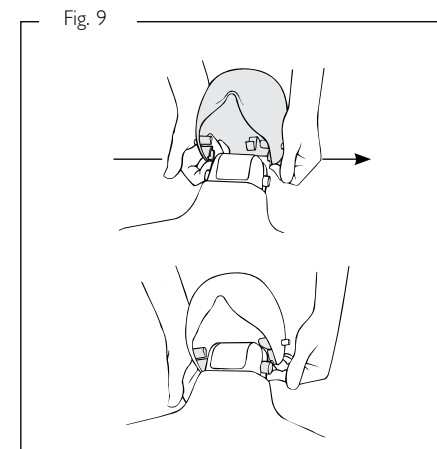


### To change head - Fig. 9

**To remove**  
When face, airway and jaw have been removed (described in "Fig. 3"), flex the lower edges of the head outward until the head can be removed.

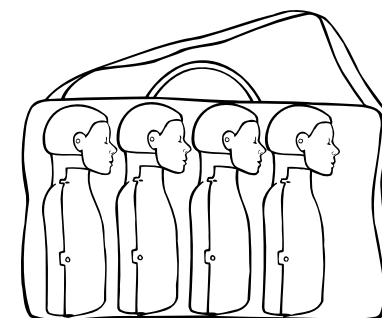
**To install**  
Grasp the manikin head with both hands, with your fingers on the inside of the head. Gently pull outwards and slide the head onto the neck posts, one side at a time.

*To install the airway, face and jaw, see page 4.*



### Packing for transport

Place the manikin and extra accessories on one side of the mat.  
*Always push the clicker lever to the "on"-position before repacking the manikin.*  
Close the carrying bag.



When packing the 4-pack, position the manikins as illustrated.

### Introducción

Little Junior ha sido concebida para proporcionar una alternativa efectiva en costo para los programas de entrenamiento en RCP. Pueden utilizarse más maniqués en la clase, aumentando así la práctica directa y la participación activa de los estudiantes. Se han tomado en cuenta todos los requerimientos educacionales necesarios para garantizar la calidad de la capacitación.

Cada modelo de Little Junior simula un niño de 5 años de anatomía y fisiología normal, y está diseñado para un entrenamiento realista en técnicas de resucitación cardiopulmonar básica (RCP).

El maniquí incluye algunas características útiles para este propósito:

- La obstrucción natural de las vías respiratorias
- Características faciales realistas y mandíbula móvil
- Elasticidad tipo humana en cuanto a las ventilaciones y compresiones
- Elevación del tórax con ventilaciones
- Marcas realistas para la ubicación del punto de compresión
- Confirmación audible de profundidad de compresión correcta.
- Estuche de transporte que se abre convirtiéndose en tapiz de ejercitación. (sólo paquete sencillo).

## Instrucciones de uso

Abrir la bolsa de transporte y extenderla sobre el suelo. Ahora servirá como tapiz.  
El maniquí está listo para su uso.

### Desembalaje

Algunas partes adicionales son suministradas.  
Las partes incluidas con el maniquí Little Junior  
(No. de cat. 18 00 20) son:

- Little Junior con dispositivo audible de compresión
- Una cara adicional
- Una vía aérea adicional
- Estuche de transporte/Tapiz de ejercitación
- Kit de higiene
- Instrucciones de utilización

El pack de 4 Little Junior (Nº de cat. 18 00 22)  
es suministrado con una sola bolsa de transporte  
y un solo ejemplar de Instrucciones de Uso.



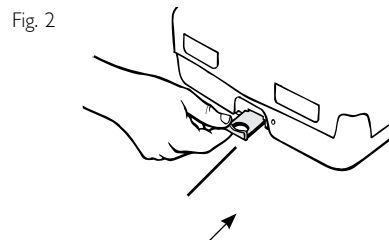
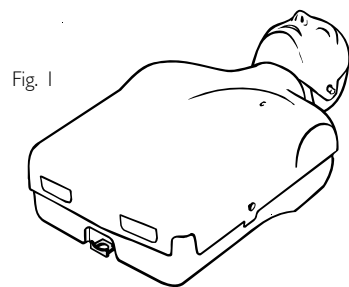
### Dispositivo audible de compresión

Little Junior es servido con un dispositivo audible que indica que el alumno ha realizado una compresión con profundidad correcta. Cuando el dispositivo está activado sonará un "click" al realizar una compresión de aproximadamente 50 mm (2").

Fig. 1  
El maniquí es servido con el dispositivo en "on".

Fig. 2  
Tire de él para desactivarlo.

Nota: Coloque el dispositivo en "on" antes de guardar el maniquí.



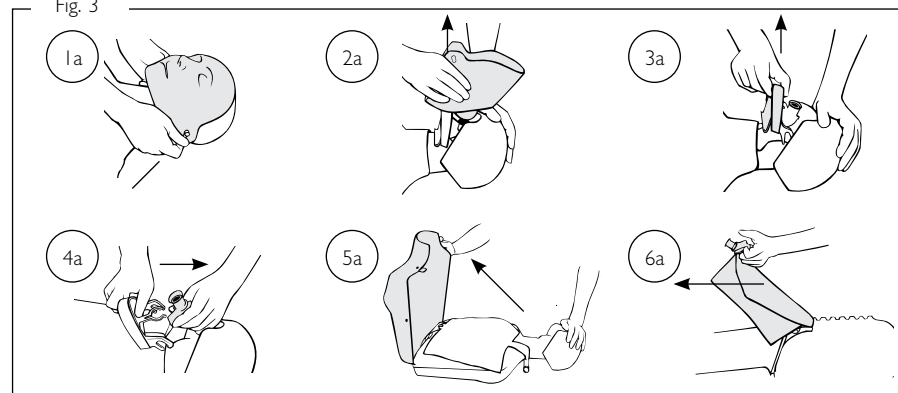
## Higiene

Para la limpieza de las caras de maniquí, leer documento adjunto

### La vía respiratoria de Little Junior

La vía respiratoria de Little Junior está diseñada para desecharse después de cada clase.

Fig. 3



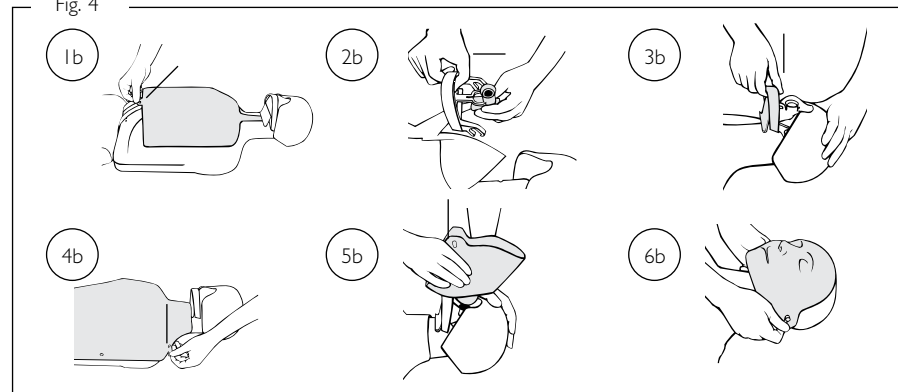
Para retirarla - Fig. 3

- 1a Desenganchar la cara de cada oreja.
- 2a Separar la cara del acoplador de válvula.
- 3a Retirar la mandíbula de los sujetadores.
- 4a Retirar la válvula.
- 5a Abrir la tapa del tórax.
- 6a Retirar la vía respiratoria y desecharla.

Para instalarla - Fig. 4

- 1b Colocar el pulmón completamente plano en el torso y encajarlo.
- 2b Encajar la válvula de la vía respiratoria en la mandíbula.
- 3b Volver a colocar la mandíbula en los sujetadores de la cabeza.
- 4b Sujetar el pecho a los cuatro puntos de sujeción.
- 5b Empujar el acoplador de la cara en la válvula de la vía respiratoria.
- 6b Sujetar la cara a sus sujetadores de cada oreja.

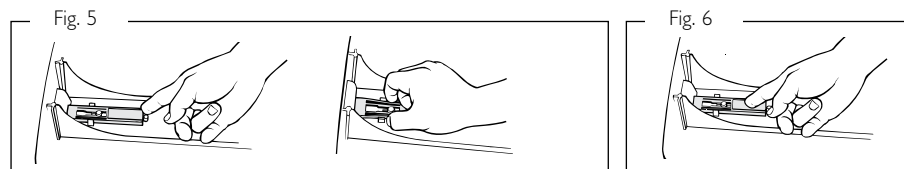
Fig. 4



## Mantenimiento

**Limpieza general del maniquí.** No es necesario una desinfección de rutina de todo el maniquí, pero se recomienda limpiar el resto de la cabeza, el torso, la parte superior de la piel y el tapiz de ejercitación. Deben limpiarse con un paño impregnado con una solución jabonosa tibia y luego enjuagarse con un paño limpio. Un correcto cuidado mantendrá la apariencia y condición general de la Little Junior.

### Para cambiar el dispositivo audible



Retirar - Fig. 5

Abrir el pecho. Quitar la placa de costillas.  
Colocarlo en "off".

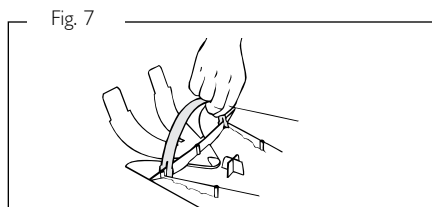
Presionar en ambos lados y levantarlo.  
Empujarlo fuera del torso.

Instalar - Fig. 6

Insertarlo desde fuera (con la almohadilla hacia arriba).  
Presionar hacia abajo hasta que entre en su lugar con un "click".

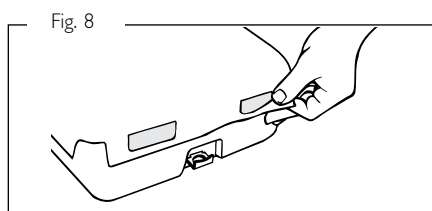
### Cambio del activador del dispositivo audible - Fig. 7

El activador está localizado debajo de la placa de costillas. Está sujeto sobre los bordes y entre los dos agujeros de la placa de costillas.



### Para cambiar el pecho - Fig. 8

Se puede cambiar el pecho soltándolo de sus puntos de apoyo.



### Para cambiar la cabeza - Fig. 9

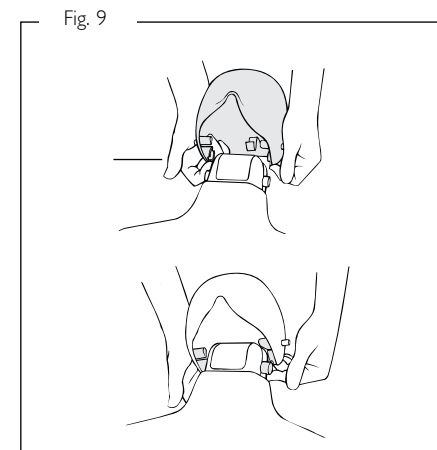
#### Retirar

Cuando la cara, vía aérea, y mandíbula se han retirado (ver "Fig 3"), tirar de los bordes inferiores hacia afuera hasta que la cabeza pueda ser retirada.

#### Colocar

Seguir el procedimiento inverso al indicado arriba.

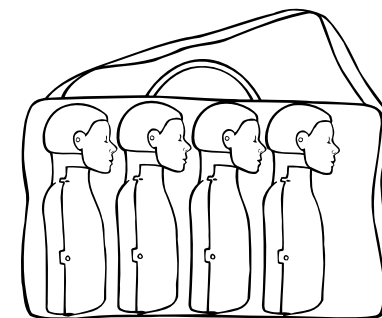
Para colocar la mandíbula, vía aérea, y cara ver pg. 10.



### Embalaje para transporte

Colocar el maniquí y los accesorios en uno de los lados de la bolsa de transporte.  
Siempre colocar el dispositivo audible en "on" antes de embalar el maniquí.  
Cerrar la bolsa de transporte.

La posición en el pack de 4 unidades es la que ilustra la figura.



### Introduzione

Il manichino Little Junior è stato creato per fornire un'alternativa economicamente vantaggiosa nei programmi di addestramento alla CPR (Rianimazione Cardio-Polmonare). Più manichini possono così venire utilizzati durante la lezione, aumentando il livello di partecipazione attiva e di pratica da parte degli studenti. Le caratteristiche didattiche riscontrabili negli altri manichini sono presenti anche qui per garantire un alto livello qualitativo di insegnamento.

Ogni modello Little Junior simula fisicamente e anatomicamente un bambino di 5 anni ed è realizzato per l'insegnamento realistico della rianimazione di base RCP rianimazione cardiopolmonare.

Alcune delle caratteristiche presenti nel manichino sono:

- Ostruzione naturale delle vie respiratorie
- Tratti del viso realistici e mascella mobile
- Compliance simile all'uomo alle ventilazioni ed alle compressioni
- Innalzamento del torace durante le ventilazioni
- Riferimenti realistici per l'individuazione del punto di compressione
- Conferma sonora delle compressioni eseguite correttamente
- Borsa da trasporto trasformabile in pedana di esercitazione. (Confezione singola).



## Istruzioni per l'uso

Togliere la borsa da trasporto dall'involucro in plastica. Aprirla e stenderla sul pavimento. Potrà ora servire come pedana di esercitazione.

### Disimballaggio

Per Vostra comodità sono inclusi alcuni ricambi di scorta. Il manichino Little Junior (Cod. N. 18 00 20) comprende:

- Tronco Little Junior con dispositivo a scatto
- N. 1 Little Junior faccia di ricambio
- N. 1 Little Junior vie respiratorie de ricambio
- Borsa da trasporto/pedana de esercitazione
- Kit disinfettante
- Istruzioni per l'Uso

La confezione da 4 dei manichini Little Junior (Cod. N. 18 00 22) è fornita di una borsa grande e di una copia delle Istruzione per l'Uso, più gli accessori in dotazione con ogni manichino riportati qui a fianco.

### Uso del Dispositivo di Compressione a Scatto

Little Junior è dotato di un dispositivo a scatto che evidenzia le compressioni eseguite correttamente (sia per intensità che per posizionamento). Quando il dispositivo è in funzione lo studente sente uno scatto "click" se il tronco viene compresso di 50 mm (2") nella giusta posizione.

Fig. 1

Per attivare il dispositivo a scatto  
Quando viene utilizzato per la prima volta il dispositivo a scatto è nella posizione "on" (inserito).

Fig. 2

Per disattivare il dispositivo a scatto  
Estrarre il dispositivo a scatto.

Note: Mettere sempre il dispositivo a scatto nella posizione "on" (inserito) prima del trasporto.

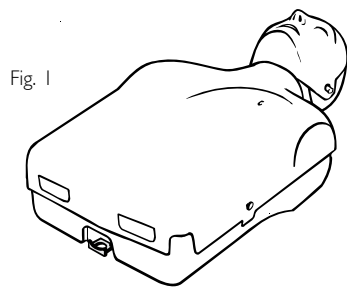
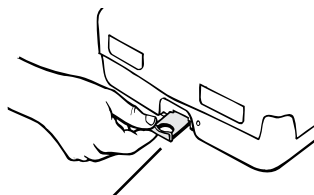


Fig. 2



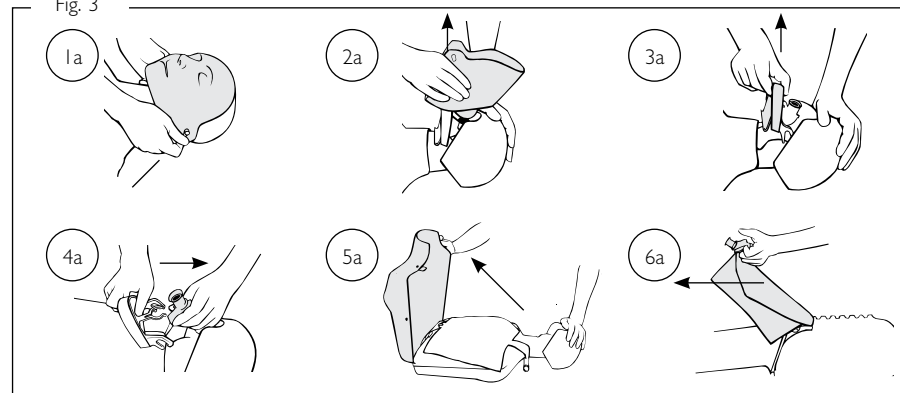
## Igienizzazione

Pulizia Visi Manichino, vedi foglio a parte

### Vie respiratorie Little Junior

Le Vie Respiratorie Little Junior vanno eliminate dopo ogni lezione.

Fig. 3



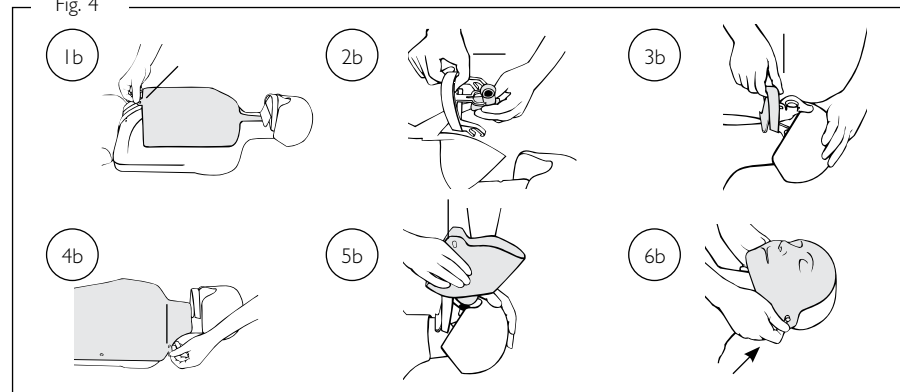
Per rimuovere - Fig. 3

- 1a Staccare la faccia dai ganci in corrispondenza delle orecchie.
- 2a Tirare la faccia verso l'alto e staccare il raccordo dalla valvola delle vie respiratorie.
- 3a Sganciare la mascella dai fermi ai lati della testa.
- 4a Togliere la valvola.
- 5a Sollevare la copertura del torace.
- 6a Togliere le vie respiratorie usate e gettarle.

Per installare - Fig. 4

- 1b Posizionare il polmone sul tronco e fissarlo all'apposito gancio.
- 2b Fissare la valvola delle vie respiratorie alla mascella, fino ad udire uno scatto.
- 3b Riagganciare la mascella ai fermi posti ai lati della testa.
- 4b Fissare la copertura del torace ai ganci di sostegno.
- 5b Collegare il raccordo della faccia con la valvola delle vie respiratorie.
- 6b Fissare la faccia ai ganci delle orecchie.

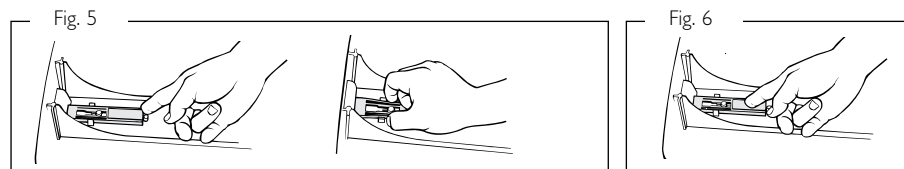
Fig. 4



## Manutenzione

**Pulizia del manichino.** Non è necessaria una disinfezione abituale dell'intero manichino, ma si raccomanda una pulizia periodica del resto della testa, del tronco, della pelle esterna e della pedana di esercitazione. Queste parti vanno strofinate con una soluzione saponata calda e poi sciacquate con uno straccio umido pulito. Tali semplici norme manterranno a lungo in ordine l'aspetto del vostro manichino Little Junior.

### Sostituzione del dispositivo a scatto



*Per rimuoverlo - Fig. 5*  
Sollevare il torace. Rimuovere il supporto rigido. Mettere il dispositivo a scatto nella posizione "off" (estrarlo).

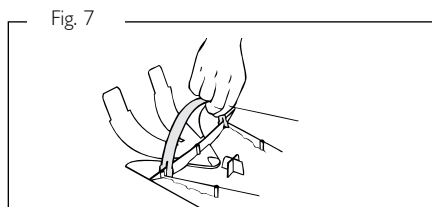
Premere sui lati del dispositivo a scatto e sollevarlo. Spingerlo all'esterno della base del torso.

*Per installarlo - Fig. 6*

Inserire il dispositivo a scatto dall'esterno (con il cuscinetto rivolto verso l'alto). Premere a fondo il dispositivo a scatto fino a sentire un "click".

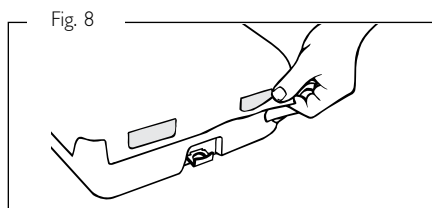
### Per cambiare l'arco del dispositivo a scatto - Fig. 7

L'arco è situato sotto il supporto rigido. Si fissa introducendolo nei due fori del supporto torace.



### Per sostituire la pelle del torace - Fig. 8

E' possibile togliere la pelle del torace sganciandola dai sostegni.

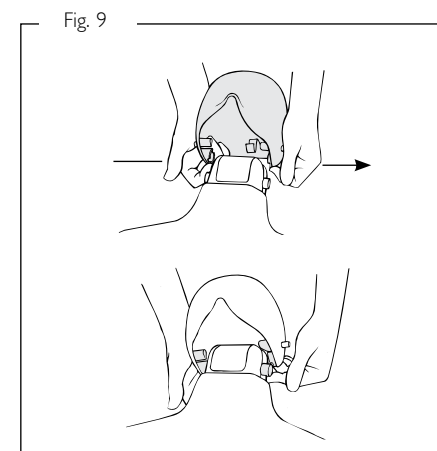


### Per sostituire la testa - Fig. 9

**Per rimuoverla**  
Dopo aver rimosso la faccia, le vie respiratorie e la mascella (come descritto nel paragrafo "Fig. 3") flettere verso l'esterno i bordi inferiori della testa per sganciarla e rimuoverla.

**Per installarla**  
Prendere la testa con entrambe le mani, tenendo le dita all'interno, flettere delicatamente verso l'esterno e agganciare la testa ai due perni sul collo, prima un lato e poi l'altro.

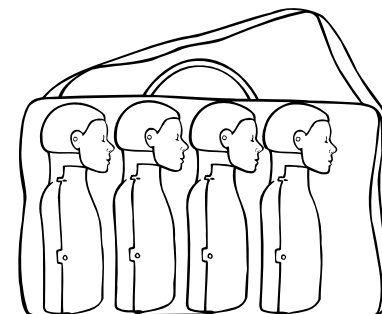
*Istruzioni per montare faccia e vie respiratorie a pagina 16.*



### Trasporto del manichino

Mettere il manichino e tutti gli accessori su una parte della pedana di esercitazione. Ricordarsi di mettere il dispositivo a scatto sempre nella posizione "on" (inserito). Chiudere la borsa da trasporto.

Quando si imballa la confezione da 4, la posizione dei manichini deve essere come in figura.



### Introduction

Little Junior est né pour permettre un entraînement à la RCP tout en maintenant un bon rapport efficacité/coût. Un plus grand nombre de mannequins peut être utilisé dans les classes, facilitant ainsi la pratique sur le tas et la participation active des élèves. Toutes les exigences requises pour la pédagogie ont été conservées afin d'assurer un enseignement de qualité.

Chaque Little Junior simule un enfant de 5 ans d'un point de vue physiologique et anatomique et permet un entraînement aux gestes élémentaires de survie et à la Réanimation Cardio-Pulmonaire (RCP) de base.

Les principales caractéristiques du mannequin sont les suivantes:

- obstruction naturelle des voies respiratoires
- physionomie réaliste et mâchoire mobile
- compliance du thorax réaliste pour les ventilations et les compressions
- soulèvement de la poitrine lors des ventilations
- points de repère réalistes pour localiser le point de compression
- confirmation audible d'une amplitude de compression correcte
- valise de transport qui se transforme en tapis d'entraînement. (Conditionnement unitaire seulement).

## Mode d'emploi

Enlever l'emballage plastique du sac de transport. Ouvrir le sac et le poser à plat sur le sol. Il servira ainsi de tapis d'entraînement. Le mannequin est livré prêt à l'emploi.

### Déballage

Quelques accessoires supplémentaires sont fournis avec votre mannequin Little Junior (réf. 18 00 20) :

- Little Junior avec cliquet de compression
- Un masque du visage supplémentaire
- Une voie respiratoire supplémentaire
- Valise de transport/Tapis d'entraînement
- Kit hygiène
- Mode d'emploi

L'ensemble des 4 mannequins Little Junior (réf. 18 00 22) est fourni dans un sac de transport avec un mode d'emploi. Ce conditionnement contient les mêmes éléments que ci-dessus.

### Utilisation du cliquet pour la compression

Le Little Junior est livré avec un cliquet qui sert à confirmer que l'amplitude de compression est correcte. Lorsque le cliquet est actionné, l'élève entend un « clic » au moment où le torse est correctement comprimé d'environ 50 mm (2").

Fig. 1

Mise en marche du cliquet

Lors du déballage initial du mannequin, le cliquet est en position "on" (à l'intérieur).

Fig. 2

Arrêt du cliquet

Sortir celui-ci de son logement.

Remarque:

Mettre systématiquement le cliquet en position "on" avant de ranger le mannequin pour le transport.

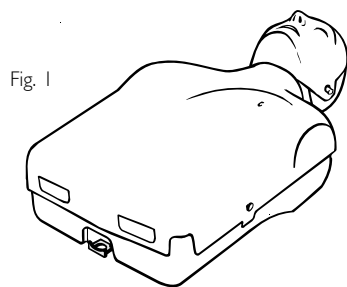
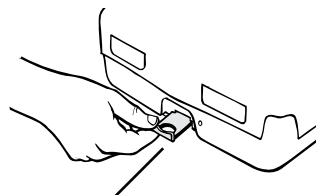


Fig. 2



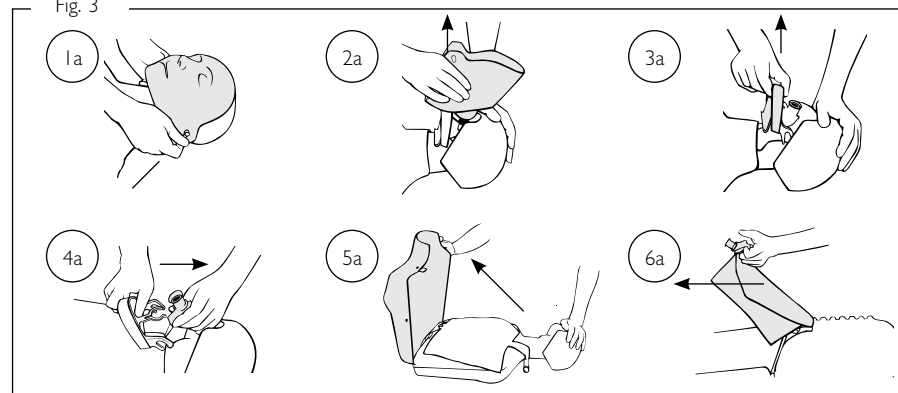
## Hygiène

Nettoyage des masques du visage des mannequins : cf fiche séparée

### Voies respiratoires du mannequin Little Junior

Les voies respiratoires du Little Junior doivent être jetées après chaque cours.

Fig. 3



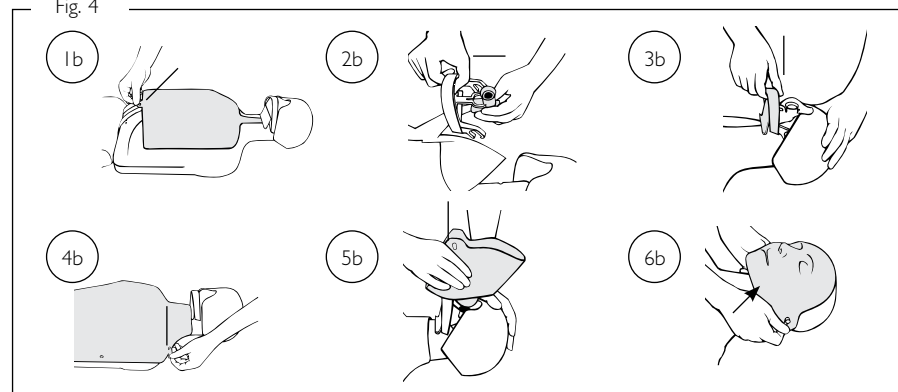
Pour enlever les voies respiratoires - Fig. 3

- 1a Détacher le masque facial des ergots situés de chaque côté des oreilles.
- 2a Enlever le masque en le détachant du connecteur de la valve.
- 3a Enlever la mâchoire.
- 4a Enlever la valve.
- 5a Ouvrir le couvre-poitrine.
- 6a Enlever les voies respiratoires utilisées et les jeter.

Pour mettre en place les voies respiratoires - Fig. 4

- 1b Poser les poumons à plat sur le torse et les fixer au crochet prévu à cet effet.
- 2b Fixer la valve des voies respiratoires sur la mâchoire.
- 3b Remettre en place la mâchoire dans la tête.
- 4b Fixer le couvre poitrine sur les quatre ergots.
- 5b Fixer le connecteur du masque sur l'embout des voies respiratoires.
- 6b Fixer le masque à l'aide des ergots situés de chaque côté des oreilles.

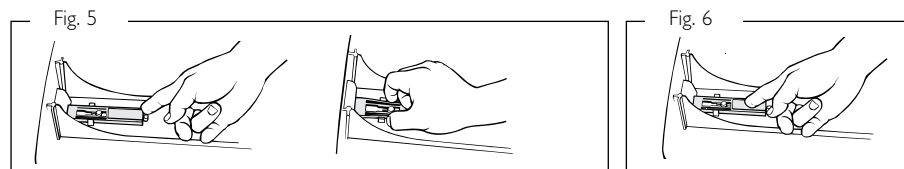
Fig. 4



## Entretien

**Nettoyage général du mannequin.** Une désinfection régulière du mannequin en entier n'est pas nécessaire. Cependant, un nettoyage périodique de la tête, du torse, de la peau et du tapis d'entraînement doit être effectué. Nettoyer avec de l'eau chaude savonneuse puis rincer avec un linge humide et propre. Un bon entretien prolongera la durée de vie de votre mannequin Little Junior.

### Changement du cliquet



Ouvrir

le couvre poitrine. - Fig. 5  
Enlever la plaque thoracique.  
Mettre le cliquet en position  
"off" (à l'extérieur).

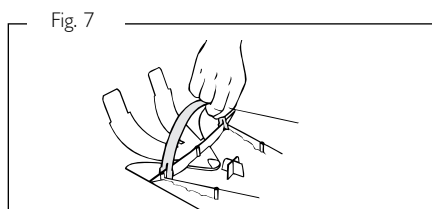
Pincer le cliquet en le  
saisissant de chaque côté puis  
le lever. Le sortir du torse.

Pour le mettre en place - Fig. 6

Insérer le cliquet (le côté  
plus épais dessus). Appuyer  
jusqu'à ce qu'il se mette en  
place avec un bruit sec.

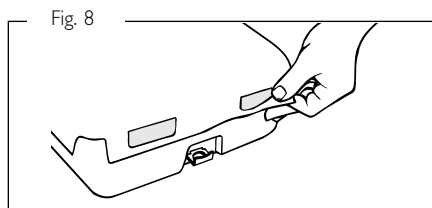
### Changement de l'arc du cliquet - Fig. 7

L'arc du cliquet est situé sous la plaque thoracique. Il se fixe sur les côtés et dans les deux trous de la plaque thoracique.



### Changement du couvre poitrine - Fig. 8

Il est possible de changer le couvre poitrine en détachant la peau des ergots.



### Changement de la tête - Fig. 9

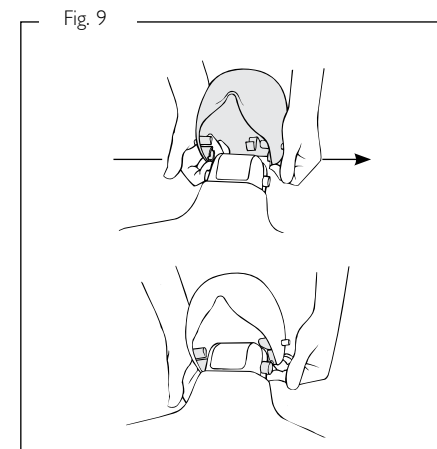
Pour l'enlever

Après avoir enlevé le masque du visage, les voies respiratoires et la mâchoire (cf. paragraphe "Fig. 3"), détacher les deux bords inférieurs de la tête puis enlever cette dernière.

Pour l'installer

Saisir la tête du mannequin à l'aide des deux mains, les doigts étant à l'intérieur de la tête. Tirer doucement vers l'extérieur et faire glisser la tête sur les ergots du cou, en positionnant un côté après l'autre.

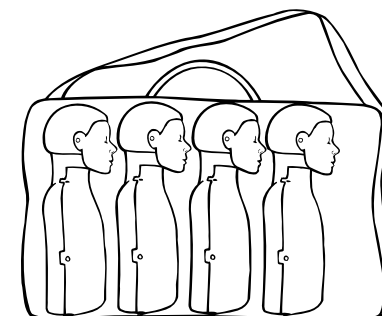
Pour installer les voies respiratoires, le masque du visage et la mâchoire, voir page 22.



### Emballage en cas de transport

Mettre le mannequin et les divers accessoires sur un côté de tapis.  
Mettre toujours le cliquet à l'intérieur en position « on » avant d'emballer le mannequin.  
Refermer la valise.

Ranger l'ensemble des 4 mannequins comme indiqué sur l'illustration.



### **Einführung**

Little Junior ist ein weiteres, komplettes HLW-Übungsmodell der weltweit bewährten Resusci Anne Familie. Die zu Grunde liegende Idee für Little Junior, ist die Verwendung möglichst vieler HLW-Übungsmodelle in einem Kurs. Dies ermöglicht das intensive, praktische Üben aller Kursteilnehmer und verbessert deutlich den Lernerfolg.

Little Junior ist ein HLW-Übungsmodell mit realitätsnaher Nachbildung der Anatomie und Physiologie eines ca. fünfjährigen Kindes. Als Schulungs- und Übungsmodell für die Basismaßnahmen der Wiederbelebung (HLW), besitzt Little Junior folgende Ausstattungsmerkmale:

- natürliche Atemwegsverlegung
- realistische Gesichtsform mit beweglichem Unterkiefer
- realitätsnaher Widerstand bei Beatmung und Herzdruckmassage
- deutlich sichtbare Brustkorbhebung bei korrekter Beatmung
- realistisch geformter Brustkorb zum Auffinden des korrekten Druckpunktes
- akustischer Hinweis bei korrekter Herzdruckmassage
- Tragetasche, geöffnet als Übungsmatte zu verwenden (Nur Einzelpack).

## Hinweise zur Bedienung

Nehmen Sie die Tragetasche aus der Verpackung. Öffnen Sie die Tragetasche und legen Sie diese auf den Boden. Die Tragetasche dient Ihnen nun als Übungsmatte. Little Junior wird gebrauchsfertig montiert geliefert.

### Lieferumfang

Little Junior, Kat. Nr. 18 00 20, besteht aus folgenden Teilen:

- Little Junior mit Kompressionsklicker
- Einem weiteren Gesichtsteil
- Einem weiteren Luftweg
- Tragetasche/Übungsmatte
- Reinigen kit
- Gebrauchsanweisung

Die 4er-Packung Little Junior (Kat. Nr. 18 00 22) entspricht vier Einzelpackungen in einer besonderen Tragetasche (Nur eine Bedienungsanleitung!)



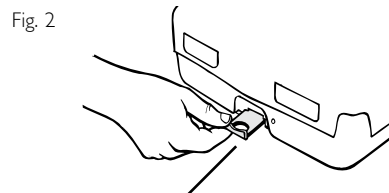
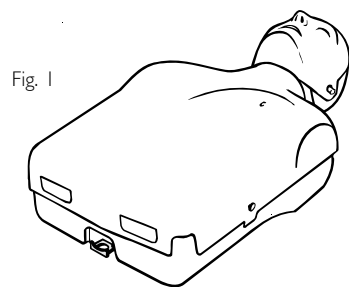
### Verwenden des Kompressionsklickers

Little Junior verfügt über einen Klicker zur akustischen Bestätigung der korrekten Kompressionstiefe bei der Herzdruckmassage. Ist er eingeschaltet, hören Sie ein deutliches „Klick“ beim Überschreiten einer Eindringtiefe von 50 mm (2").

Fig. 1  
Kompressionsklicker einschalten  
Wenn Sie Little Junior erstmalig auspacken, ist der Klicker eingeschaltet.

Fig. 2  
Kompressionsklicker ausschalten.  
Klicker herausziehen.

*Achtung: Vor dem Verpacken von Little Junior muß der Kompressionsklicker ausgeschaltet werden!*

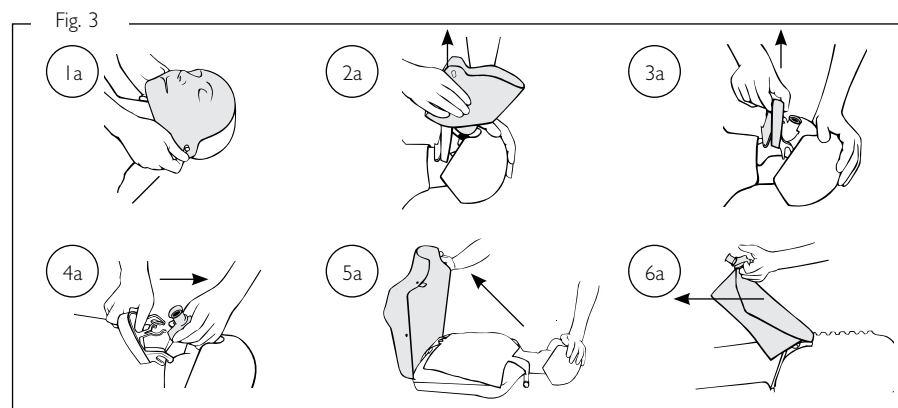


## Reinigung / Pflege

Pflege des Gesichtsteils ist auf einem separaten Blatt beschrieben

### Little Junior Luftweg

Der Luftweg ist für Einmalgebrauch bestimmt.

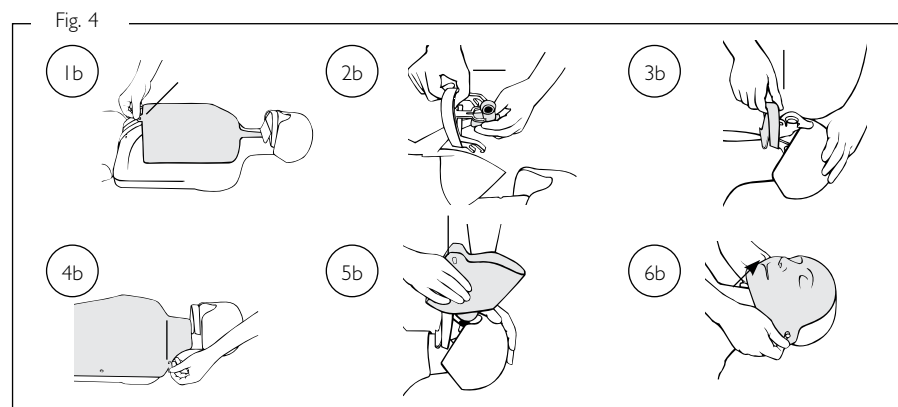


### Ausbauen - Fig. 3

- 1a Gesichtsteil von den Ohnmippln abnehmen.
- 2a Gesichtsteil nach oben abnehmen.
- 3a Unterkiefer herausnehmen.
- 4a Luftwegeventil herausnehmen.
- 5a Brustkorbaddeckung öffnen.
- 6a Luftweg herausnehmen und entsorgen.

### Einlegen - Fig. 4

- 1b Luftweg flach auf den Brustkorb legen.
- 2b Luftweg in Unterkiefer einsetzen.
- 3b Unterkiefer einsetzen.
- 4b Brusthaut an den vier Befestigungspunkten befestigen.
- 5b Gesichtsteilkupplung auf Luftwegeventil aufsetzen.
- 6b Gesichtsteil an den Ohnmippln befestigen.

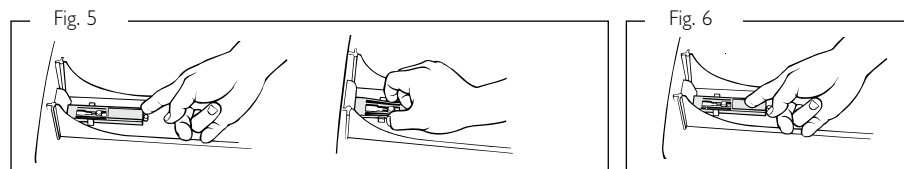


## Wartung

### Allgemeine Reinigung der Übungspuppe

Eine routinemäßige Desinfektion des Puppeninneren ist nicht erforderlich. Jedoch sollten von Zeit zu Zeit, je nach Verschmutzungsgrad, Kopf, Rumpf, Brusthaut und Übungsmatte mit warmem Seifenwasser gereinigt werden.

### Kompressions-klicker auswechseln



Ausbauen - Fig. 5

Öffnen Sie die Brustabdeckung. Entfernen Sie den Rippenplatte. Schieben Sie den Kompressionsklicker in die „Aus“ Position.

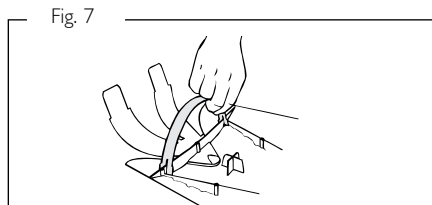
Drücken Sie den Kompressionsklicker beidseitig zusammen, heben Sie ihn an und schieben Sie ihn nach außen.

Führen Sie den Klicker von außen in den Torso ein. Achten Sie darauf, daß die Fläche mit dem Schaumstoffpolster nach oben zeigt. Drücken Sie den Klicker in die Führung innerhalb des Torso.

Neuen Kompressionsklicker einbauen - Fig. 6

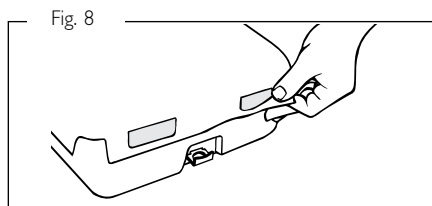
### Wechseln des Klickeraktivators - Fig. 7

Der Klickeraktivator muß auf der Unterseite der Rippenplatte montiert werden. Zum Befestigen, drücken Sie die Enden des Bogens in die dafür vorgesehenen Befestigungsöffnungen an der Unterseite der Rippenplatte.



### Auswechseln der Brusthaut - Fig. 8

Lösen Sie die Brusthaut von Little Junior von den Befestigungspunkten und nehmen Sie die Brusthaut ab. Zum Befestigen einer neuen Brusthaut verfahren Sie umgekehrt.



### Auswechseln des Kopfes - Fig. 9

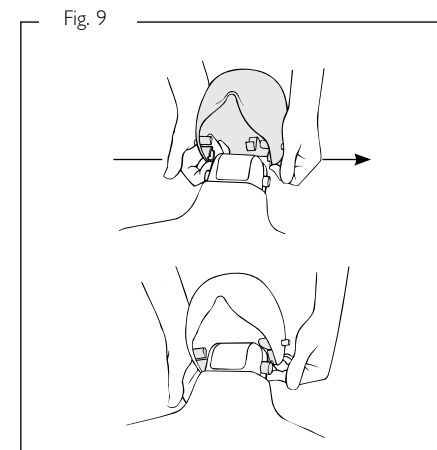
#### Kopf abnehmen

Entfernen Sie Gesichtsteil, Luftweg und Unterkiefer (siehe Beschreibung im Abschnitt „Fig. 3“). Ziehen Sie die untere Kopfhälfte vorsichtig auseinander bis sich der Kopf von den Haltezapfen löst und nehmen Sie den Kopf ab.

#### Kopf aufsetzen

Nehmen Sie den Kopf wie dargestellt in beide Hände. Ziehen Sie die Kopfhälften vorsichtig auseinander und schieben Sie ihn, eine Seite nach der anderen, auf die Haltezapfen.

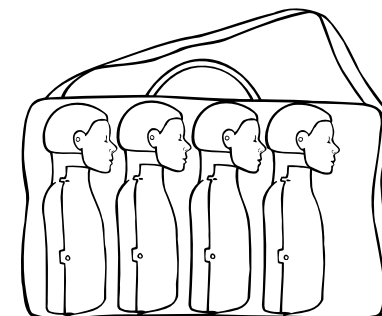
Montieren Sie Unterkiefer, Luftweg und Gesichtsteil wie auf Seite 28 beschrieben.



### Verpacken zum Transport

Legen Sie Little Junior und Zubehör auf eine Seite der Tragetasche/Übungsmatte. Vergewissern Sie sich, daß der Kompressionsklicker abgeschaltet ist, und schließen Sie die Tragetasche.

Die 4er-Packung bitte wie abgebildet einpacken.





### Inleiding

Little Junior werd ontworpen als rendable alternatief voor CPR oefenprogramma's. Er kunnen tijdens de les meer poppen gebruikt worden, wat de mogelijkheid tot rechtstreekse oefening en actieve deelneming van de leerlingen vergroot. Alle noodzakelijke onderwijsvereisten werden behouden om kwaliteitstraining te verzekeren.

Jedere Little Junior simuleert een 5jarige kind met gemiddelde fysiologie en anatomie en werd ontworpen om een zo realistisch training van de basis levensreddende technieken aan te leren, voornamelijk CPR (cardiopulmonaire reanimatie).

Enkele kenmerken van de pop die als hulpmiddel hiervoor dienen zijn:

- natuurlijke obstructie van de luchtweg
- realistische gelaatstreken en een beweegbare onderkaak
- realistische reactie op beademing en compressie
- het rijzen van de borst bij beademing
- realistische kenmerken voor het localiseren van compressiepunten
- auditieve bevestiging van de correcte compressie diepte
- draagkoffer die tot oefenmat uitvouwt (Enkel voor de individuele draagtas)

## Instructies voor gebruik

Haal de draagkoffer uit de plastic zak. Open de koffer en leg deze plat op de grond. Hij zal dienst doen als oefenmat. De oefenpop is gebruiksklaar.

### Het uitpakken

Enkele bijkomende zaken worden voor uw gemak bijgevoegd. Zijn inclusief bij uw Little Junior pop (cat. Nr. 18 00 20):

- Little Junior met Klikapparaat
- 1 extra Little Junior Gelaatsmasker
- 1 extra Little Junior Luchtweg
- Draagkoffer/oefenmat
- Reinigingsset
- Handleiding

De 4-pack Little Junior oefenpoppen (cat. Nr. 18 00 22) worden geleverd met één draagtas en één gebruiksaanwijzing. Verder beschikt elke pop over alle toebehoren die hierboven werden opgesomd.

### Gebruik van het klikapparaat

Little Junior wordt geleverd met een compressie klikker die de correcte compressiediepte bevestigt. Wanneer de klikker geactiveerd is zal de student een klik horen wanneer de torso 50 mm (2") ingedrukt wordt.

Fig. 1

Gebruik van het klikapparaat

Wanneer u de oefenpop voor het eerst uitpakt, bevindt het klikapparaat zich in de "on" stand (binnenin de pop).

Fig. 2

Uitschakeling van het klikapparaat  
Trek het klikapparaat naar buiten.

Opgelet: Duw het klikapparaat altijd in de "on" stand voor u de oefenpop inpakt voor transport.

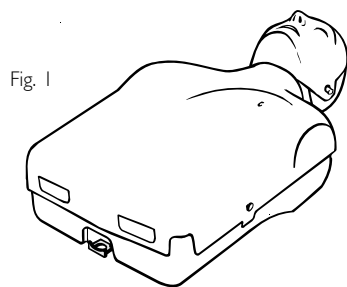
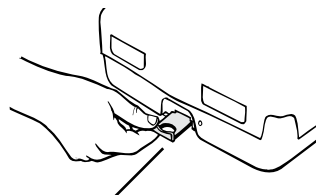


Fig. 2



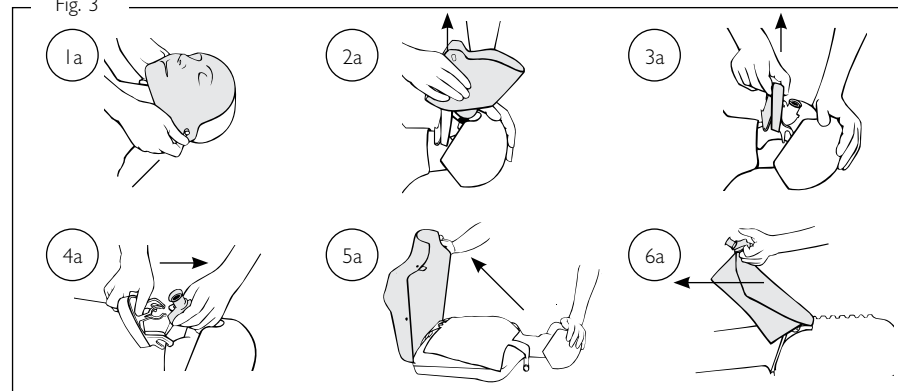
## Reiniging

Zie voor het reinigen en ontsmetten van de gezichtshuiden op een afzonderlijke bijlage

### De Little Junior Luchtweg

De Little Junior Luchtweg is ontworpen om na elke les weggeworpen te worden.

Fig. 3



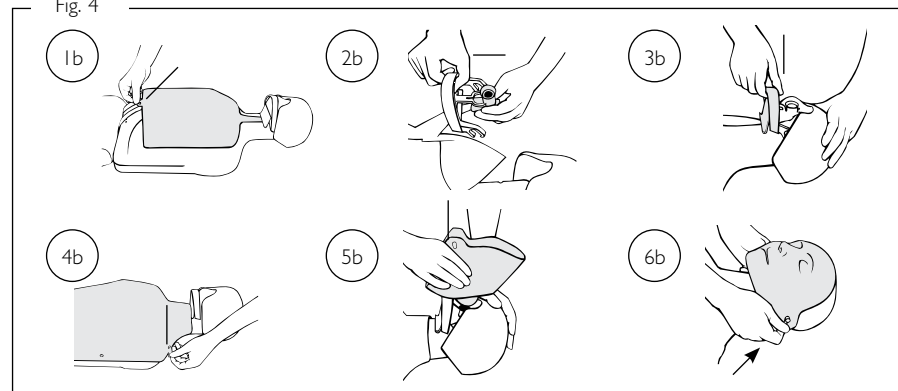
Om te verwijderen - Fig. 3

- 1a Maak gelaatsmasker aan beide oren los.
- 2a Hef gelaatsmasker van klepkoppeling.
- 3a Verwijder onderkaak van de kleppen in het hoofd.
- 4a Verwijder klep.
- 5a Open borstbedekking.
- 6a Verwijder gebruikte luchtweg, en werp weg.

Om te plaatsen - Fig. 4

- 1b Leg de long plat op de romp en maak vast aan de haak.
- 2b Bevestig luchtwegklep aan kaaksbeen.
- 3b Zet kaaksbeen terug op kleppen in het hoofd.
- 4b Bevestig de borstbedekking aan de vier houders.
- 5b Duw gelaatskoppeling in luchtwegklep.
- 6b Maak gelaat vast aan houders aan beide oren.

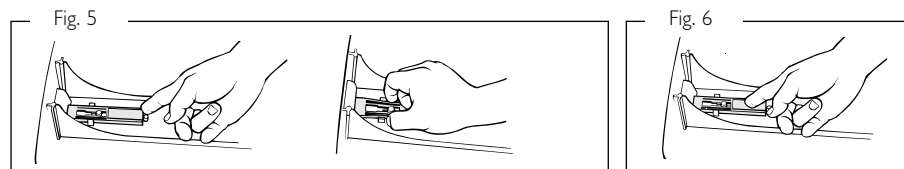
Fig. 4



## Onderhoud

**Algemene Reiniging van de pop.** De hele pop moet niet geregeld ontsmet worden, maar het is aangeraden de rest van het hoofd, de romp, de huid en de oefenmat af en toe te reinigen. Wrijf hen schoon met warm water en zeep, en spoel hen af met een propere, vochtige doek. Een goede verzorging waarborgt het voorkomen en de algemene conditie van uw Little Junior.

### Vervanging van het klikapparaat



Verwijdering - Fig. 5

Open de borstbedekking.  
Verwijder de borstplaat.  
Breng het klikapparaat in de "off" stand (naar buiten).

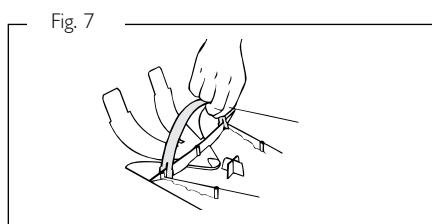
Druk de zijkanten van het klikapparaat samen en hef dit op. Duw het uit de romp.

Montage - Fig. 6

Breng het klikapparaat aan vanaf de buitenkant (met het kussentje naar boven).  
Duw het klikapparaat naar beneden tot dit op zijn plaats klikt.

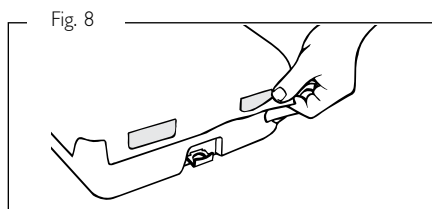
### Vervanging van de activeringsboog van het klikapparaat - Fig. 7

De activeringsboog van het klikapparaat bevindt zich onder de borstplaat. Ze wordt vastgemaakt door ze over de rand heen in de twee gaatjes van de borstplaat te snappen.



### Vervangen van de borstbedekking - Fig. 8

De borstbedekking kan vervangen worden door de bedekking van de houdertjes af te halen.



### Vervangen van het hoofd - Fig. 9

#### Verwijdering

Wanneer het gelaat, de luchtweg en de onderkaak verwijderd zijn (beschreven in: "Fig. 3") buigt u de benedenranden van het hoofd net zo ver naar buiten toe tot het hoofd kan verwijderd worden.

#### Montage

Grijp het hoofd van de oefenpop met beide handen vast, met uw vingers aan de binnenkant van het hoofd. Trek voorzichtig naar buiten toe en schuif het hoofd op de nekuiteinden, eerst aan één kant, dan aan de andere.

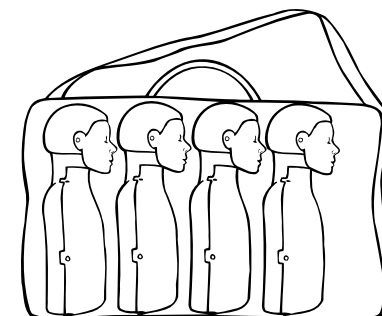
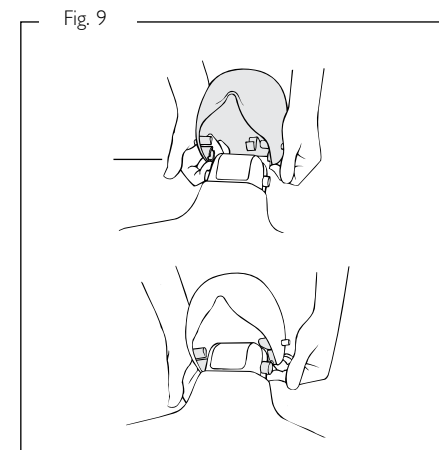
*Voor de plaatsing van de luchtweg, gelaat en onderkaak, cf. biz. 34.*

#### Inpakken voor transport

Plaats de oefenpop en extra toebehoren aan één kant van de mat.

*Duw het klikapparaat altijd naar binnen ("on") voor u de oefenpop inpakt voor transport. Sluit de draagkoffer.*

Wanneer u de 4-pack oefenpoppen inpakt, doet u dat best zoals op de tekening is afgebeeld.



### Introduksjon

Little Junior er utviklet som et rimelig alternativ til bruk i ethvert treningsprogram for HLR. Flere dukker kan benyttes under opplæringen. Dette vil gi vesentlig mer tid til praktiske øvelser og mer aktiv deltakelse for elevene. Dukken oppfyller relevante krav og sikrer høy kvalitet i opplæringen.

Little Junior dukkens anatomi tilsvarer et 5 år gammelt barn og er konstruert for å sikre mest mulig realistisk HLR-trening.

Dukken har:

- Naturlig åpning/stengning av luftveien
- Realistisk ansikt med bevegelig kjeve
- Realistisk motstand ved innblåsing og brystkompresjon
- Brystkasse som heves ved innblåsing
- Brystkasse med naturlige orienteringspunkt for korrekt håndplassering ved brystkompresjon
- Lydsignal ved korrekt kompresjonsdybde
- Bæreseske som brettes ut til praktisk øvingsunderlag. (Gjelder kun enkeltpakket dukke)

## Veiledning for bruk

Ta bærevesken ut av plastposen. Åpne vesken og legg den på gulvet med innsiden opp. Bærevesken kan nå brukes som treningsunderlag. Ved levering er dukken klar for bruk.

### Utpakking

Noe tilleggsutstyr leveres sammen med treningsdukken. I Little Junior treningsdukke (kat. nr. 18 00 20) inngår:

- Little Junior med kompresjonsklikker
- 1 ekstra Junior ansikt
- 1 ekstra Junior luftvei
- Bæreveske/øvingsmatte
- Sanitation kit
- Bruksanvisning

Little Junior 4-pakning (kat. nr. 18 00 22) leveres med en bæreveske og en bruksanvisning, men ellers med samme utstyr pr. dukke som for en enkeltpakning.

### Bruk av kompresjonsklikker

Little Junior leveres med en kompresjonsklikker som bekrefter riktig kompresjonsdybde. Hvis indikatoren er skrudd på, vil eleven høre en klikkelyd når brystkassen er presset ned ca 50 mm (2").

Fig. 1

Bruk av kompresjonsindikatoren:  
Ved levering av dukken, står indikatoren i "på"-stilling.

Fig. 2

Slå av kompresjonsindikatoren:  
Trekk klikkeren til ytre posisjon.

*Merk: Kompresjonsklikkeren skal alltid settes i "på"-stilling før pakking og transport.*



Fig. 1

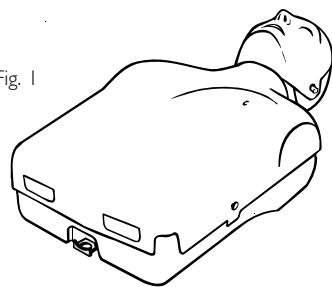
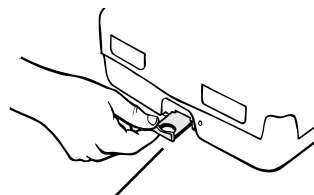


Fig. 2



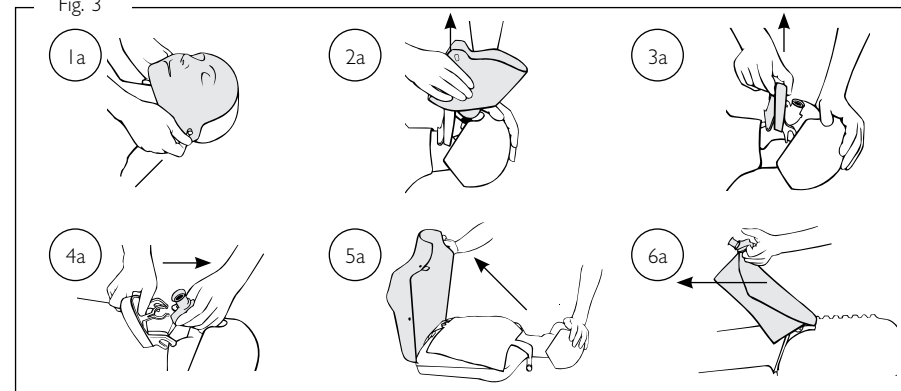
## Rengjøring

Rengjøring av ansiktsmasker, se separat ark

### Engangsluftvei for Little Junior

Engangsluftveien kastes etter kurset.

Fig. 3



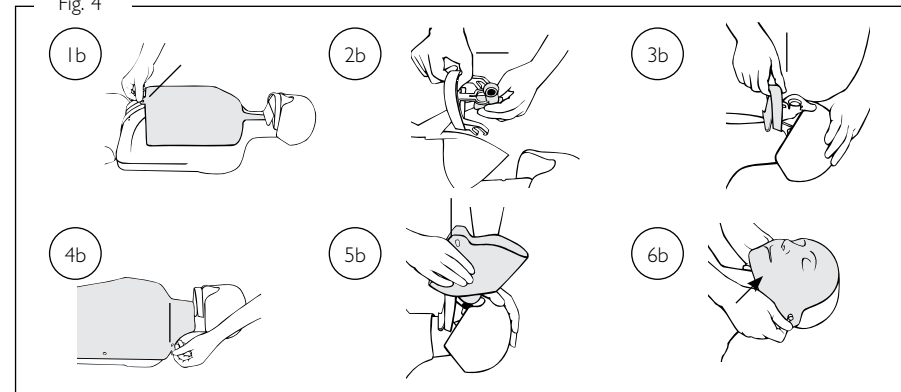
Demontering Fig. 3

- 1a Løs ansiktet fra tappene ved ørene.
- 2a Trekk løs ansiktet fra ventilkopplingsstykket.
- 3a Løft opp kjeven fra festene i hodet.
- 4a Ta ut ventilen.
- 5a Løft opp brysthuden.
- 6a Ta ut og kast den brukte luftveien.

Montering Fig. 4

- 1b Legg lungen over torso'en og fest den til styringspinnen.
- 2b Trykk luftveisventilen på plass i kjeven.
- 3b Fest kjeven til festene i hodet.
- 4b Fest brysthuden til de fire tappene.
- 5b Trykk ansiktskoplingen på plass ned i luftveisventilen.
- 6b Fest ansiktet til tappene ved ørene.

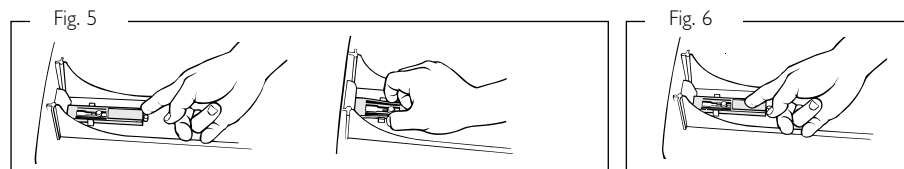
Fig. 4



## Vedlikehold

**Generell rengjøring av dukken.** Rutinemessig desinfeksjon av hele dukken er ikke nødvendig, men jevnlig rengjøring av hode, torso, brysthud og bæreseske/øvingmatte anbefales. Benytt lukket såpevann. Tørk bort såperester med en fuktig klut. Ved riktig behandling vil Little Junior beholde sitt utseende lenger og produktets levetid vil øke.

### Skifting av kompresjonsklikker



Demontering - Fig. 5

Løft opp brysthuden.  
Ta bort ribbeplaten.  
Plasser indikatoren i "av"-stilling (ytre posisjon).

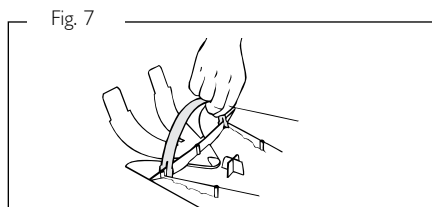
Trykk sammen sidene på indikatoren og løft den opp.  
Skyv den deretter ut av dukken.

Montering - Fig. 6

Indikatoren settes inn fra utsiden av dukken (med skumputen vendt oppover).  
Trykk indikatoren ned inntil den knepper på plass.

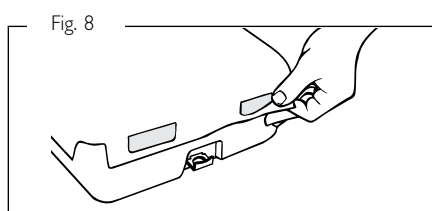
### Skifte av indikatorbøyle - Fig. 7

Indikatorbøyle er plassert under ribbeplaten. Den er festet over kanten og i de to hullene i ribbeplaten.



### Utskifting av brysthud - Fig. 8

Ved behov kan brysthuden skiftes. Enkel montering på festehepene.



### Utskifting av hode - Fig. 9

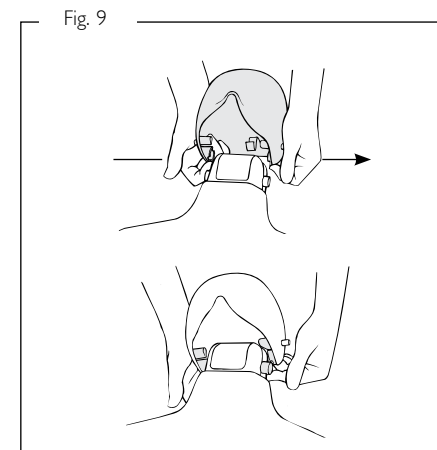
#### Demontering

Etter at ansiktet, luftveien og kjeven er fjernet (nærmere beskrevet i "Fig. 3"), bøyes nedre kant av hodet utover inntil hodet kan tas av.

#### Montering

Grip over dukkens hode med begge hender med fingrene plassert på innsiden av hodet. Dra forsiktig utover og før hodet på plass over festene, en side om gangen.

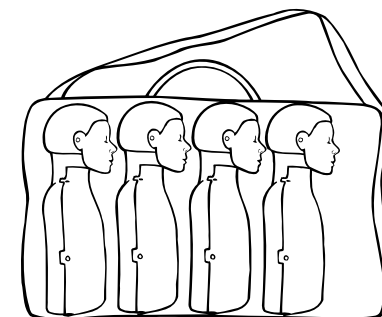
Montering av luftvei, ansikt og kjeve, se side 40.



### Emballering for transport

Plasser dukken med ekstrautstyr på den ene siden av treningsunderlaget.  
Skyv alltid kompresjonsklikkeren til "på"-stilling før dukken pakkes for transport.  
Lukk bæresesken.

4-pakningen pakkes med dukkene plassert som illustrert.



### Introduktion

Little Junior har utvecklats för att erbjuda ett kostnadseffektivt alternativ för HLR-träning. Genom att använda flera övningsdockor under kursen ökar elevens möjligheter till aktivt deltagande och praktisk träning. Alla nödvändiga utbildningsmoment har inkluderats vilket säkerställer kvaliteten i utbildningen.

Övningsdockan Little Junior simulerar ett barn på ca. 5 år med normal anatomi och fysiologi och är utvecklad för realistisk träning av basal Hjärt-Lungräddning (HLR).

Några viktiga funktioner som inkluderats i dockan för detta ändamål är:

- Naturlig luftvägsobstruktion.
- Realistiskt ansikte med rörlig käke.
- Realistiskt motstånd vid ventilation och kompression.
- Bröstkorsrörelser vid inblåsning.
- Realistiska mätpunkter för att fastställa kompressionstryckpunkt.
- Hörbar signal vid korrekt kompressionsdjup.
- Bärväska som öppnad fungerar som knäunderlag (Endast för Little Junior I st).

## Användning

Tag ur bärväskan ur plastpåsen. Öppna bärväskan och lägg ut den platt på golvet. Bärväskan kan nu användas som knäunderlag. Övningsdockan levereras färdig för användning.

## Uppackning

En del tillbehör levereras tillsammans med övningsdockan. Till din Little Junior övningsdocka (Kat. nr. 18 00 20) medföljer följande:

- Little Junior med kompressionsklickare
- 1 st extra Junior Ansikte
- 1 stk Junior luftväg
- Bärväska/knäunderlag
- Sanitation kit
- Bruksanvisning

Little Junior 4-pack (Kat. nr. 18 00 22) levereras med en bärväska och en bruksanvisning, i övrigt som ovan.



## Att byta kompressionsklickaren

Little Junior är utrustad med en kompressionsklickare som bekräftar korrekt kompressionsdjup. När "klickaren" är påslagen hör eleven ett klickljud när bröstorgnen komprimeras ca. 50 mm (2").

Fig. 1

Att slå på kompressionsklickaren  
När Little Junior packas upp första gången är kompressionsklickaren satt till "on" (inre positionen).

Fig. 2

Att slå av kompressionsklickaren  
Drag ut kompressionsklickaren.

**OBS!** Sätt alltid kompressionsklickaren i läge "On" före nedpackning och transport.

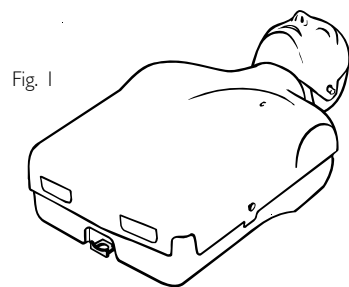
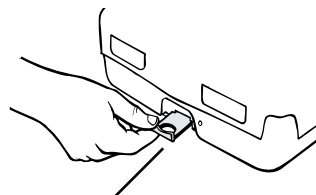


Fig. 2



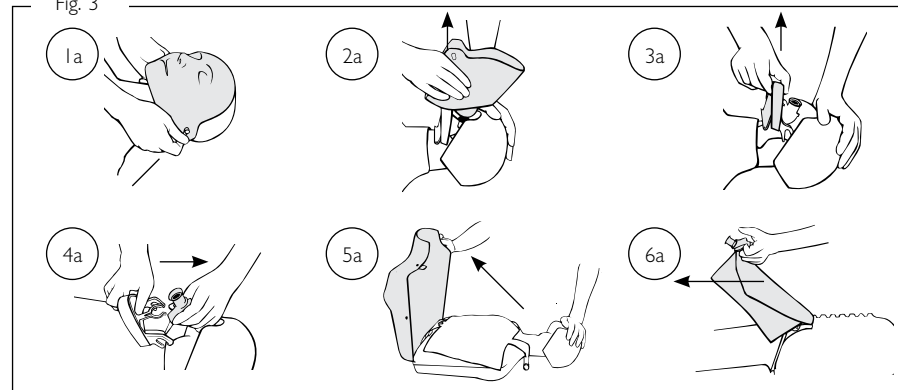
## Hygien

För rengöring av Resusci Ansikten, se separat blad

## Little Junior engångsluftväg

Engångsluftvägen är utformad för att kastas efter varje övningstillfälle.

Fig. 3



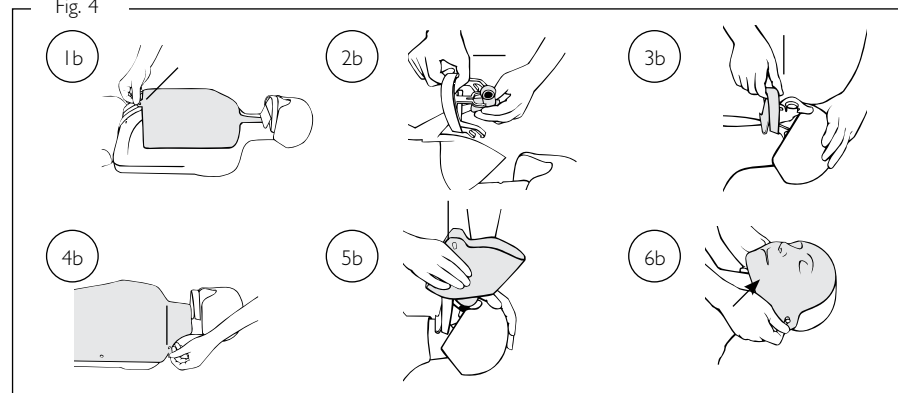
Att ta ur Fig. 3

- 1a Knäpp loss ansiktet från fästknapparna vid öronen.
- 2a Tag bort ansiktet från luftvägsanslutningen.
- 3a Tag bort käken från fästena i huvudet.
- 4a Tag bort luftvägsanslutningen från käken.
- 5a Öppna bröst huden.
- 6a Tag bort och kasta luftvägen.

Installation Fig. 4

- 1b Lägg lungan platt på torson och fäst den vid haken.
- 2b Knäpp fast luftvägsanslutningen vid käken.
- 3b Sätt fast käken vid fästena i huvudet.
- 4b Knäpp fast bröst huden vid de fyra fästena på torson.
- 5b Tryck fast ansiktskopplingen till luftvägsanslutningen.
- 6b Knäpp fast ansiktet vid fästknapparna vid öronen.

Fig. 4

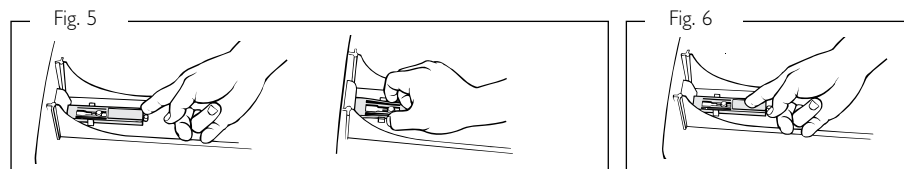




## Underhåll

**Allmän rengöring av övningsdockan** Rutinmässig desinfektion av hela övningsdockan är inte nödvändigt, men återkommande rengöring av resterande delar av huvudet, torso, brösthud och knäunderlag/bärväska rekommenderas. Dessa delar bör torkas av med varm tvållösning och därefter sköljtorkas med fuktig trasa. Lämplig skötsel och rengöring bibehåller utseendet och den allmänna conditionen på din Little Junior.

### Att byta kompressionsklickare



Att ta bort - Fig. 5  
Öppna bröst huden.  
Tag bort bröstplattan.  
Sätt klickaren i läge  
"Off" (yttre positionen).

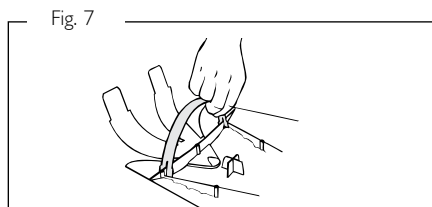
Tryck ihop sidorna på  
klickaren och lyft upp den.  
Tryck ur den ur torso.

(med dynan vänd uppåt).  
Tryck ned klickaren så att  
den knäpper på plats.

Installation - Fig. 6  
Sätt i klickaren från utsidan

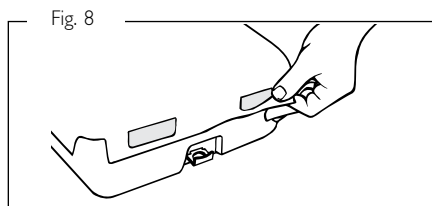
### Byte av klickarens aktiveringsbåge - Fig. 7

Klickarens aktiveringsbåge sitter under bröstplattan. Den sätts i genom att den knäpps fast, över kanten och i de två hål som finns på bröstplattan.



### Byte av brösthud - Fig. 8

Bröst huden kan bytas genom att den kan hakas av/på i dess fästen på torso.

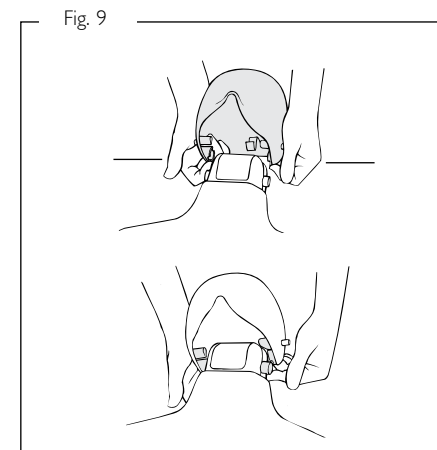


### Byte av huvud - Fig. 9

Att ta bort  
Tag först bort ansikte, luftväg och käke.  
(Se beskrivning i avsnittet "Fig 3".) Fatta sedan  
i de nedre hömen av huvudet och drag utåt  
så att huvudet lossnar från fästena.

Installation  
Fatta huvudet med båda händerna, med fingrarna  
på insidan av huvudet. Drag försiktigt utåt och  
låt huvudet glida framåt över halsfästena, en sida  
i taget.

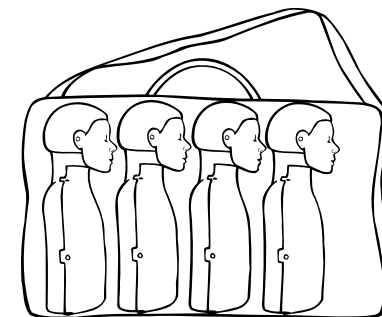
Installation av luftväg, ansikte och käke: se sid. 46.



### Nedpackning för transport

Lägg övningsdockan med tillbehör på ena sidan av  
knäunderlaget/bärväska.  
OBS! Sätt alltid kompressionsklickaren i läge "on"  
före nedpackning och transport.  
Stäng bärväska.

Placera de fyra Little Junior övningsdockorna  
såsom bilden visar vid nedpackning i bärväska.



## Esipuhe

Little Junior on kehitetty edulliseksi vaihtoehdoksi elvytyksen harjoittelukoulutukseen. Koulutuksessa voidaan käyttää useampia nukkeja, jolloin käytännön harjoittelumahdollisuudet ja oppilaiden aktiivisuus paranevat. Laadukkaan harjoittelun takaamiseksi kaikki koulutukselliset vaatimukset on säilytetty.

Kukin Little Junior malli jäljittelee noin viisivuotiaan lapsen fysiologiaa ja anatomiaa. Nukke on suunniteltu persuelytystoimintojen tarvaamisen erityisesti puhallus-paineluelvytyksen (PPE) – todenmukaiseen harjoitteluun.

Eräitä hyödyllisiä Little Juniorin sisältämiä ominaisuuksia edellämainittuun harjoitteluun ovat:

- ilmatien luonnontyylikas avautuminen ja sulkeutuminen
- luonnontyylikas kasvo-osa ja liikkuva leukaosa
- todenmukainen vaste puhaltelulle ja painelulle
- rintakehän kohoaminen puhaltelun yhteydessä
- todenmukainen rintakehän muotoilu oikean painelupaikan paikallistamiseksi
- oikean painelusyvyden varmistus äänimerkillä
- kantokassi, joka avautuu harjoitusluskaksi.  
(Vain yhden nukken pakkauksessa)

## Käyttö ja ylläpito

Ota kantokassi ulos muovipussista. Aukaise kantokassi ja aseta se avonaisena lattialle. Kantokassi toimii nyt harjoitusalueena. Nukke toimitetaan käyttövalmiina.

### Pakkauksen avaaminen ja käyttöönotto

Little Junior (tuotenumero 18 00 20) pakkaus koostuu seuraavista osista:

- Little Junior paineluäänimerkillä
- 1 ylimääräinen Junior kasvoihio
- 1 ylimääräinen Little Junior ilmatiet
- Kantokassi/harjoittelualusta
- Sanitation Kit
- Käyttöohjeet

Naljän Little Juniorin pakkaus (tuotenumero 18 00 22) sisältää vain yhden kassin ja käyttöohjeen, mutta muita tarvikkeita nukkea kohti on kuten yhden nukken pakkauksessakin.



### Paineluäänimerkin käyttö

Little Juniorissa on paineluäänimerkki, joka ilmoittaa onko oppilaan tekemä painallus riittävän syvä. Kun äänimerkki on "päällä", oppilas kuulee "klik"-äänen silloin kun rintakehää painetaan noin 50 mm (2").

Fig. 1

Paineluäänimerkin käyttäminen Kun nukke puretaan pakkauksestaan ensimmäisen kerran, äänimerkki on päällä (sisään painettuna).

Fig. 2

Äänimerkin poistaminen Vedä kytkin ulos.

*Huomaa: Aseta äänimerkki aina "on"-asentoon ennenkuin pakkaat nukken kuljetuskuntoon.*

Fig. 1

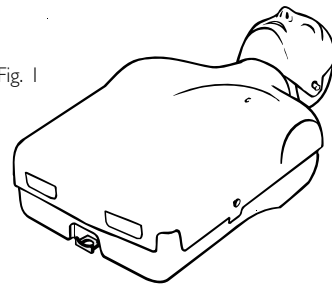
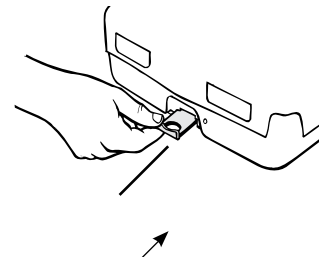


Fig. 2



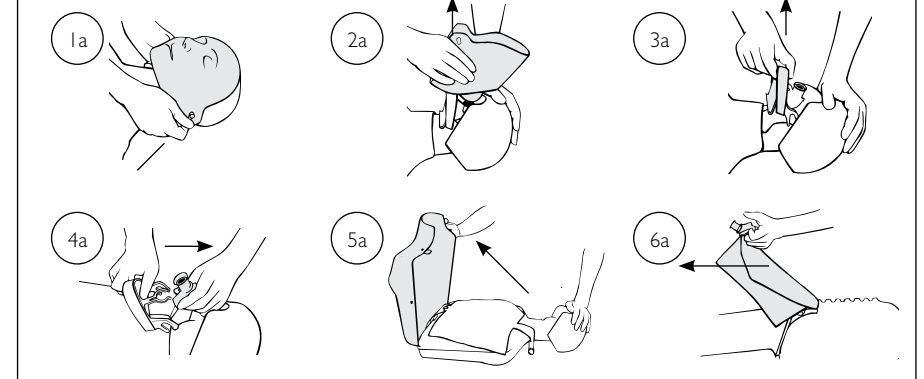
## Puhdistus

Nukken kasvoihin puhdistus, katso erillinen ohje

### Little Junior ilmatiet

Kertäkäyttöiset Little Junior ilmatiet on suunniteltu havitettäväksi harjoituksen jälkeen.

Fig. 3



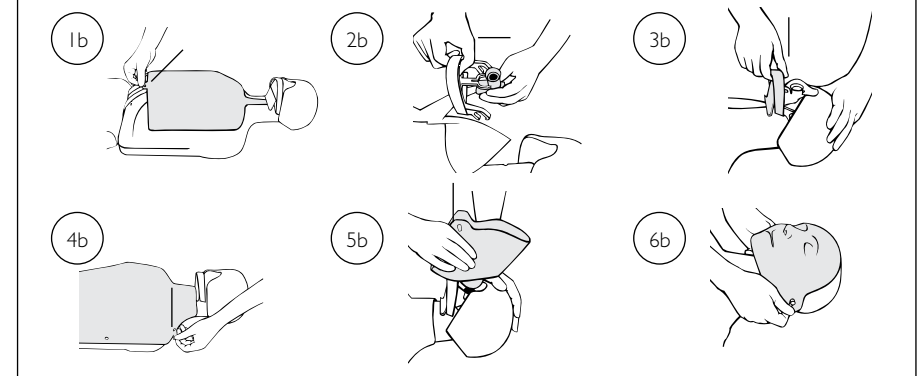
Ilmateiden poistaminen Fig. 3

- 1a Irrota kasvo-osa korvatapeista.
- 2a Nosta kasvo-osa pois venttiilin yhdistäjästä.
- 3a Irrota leuka vetämällä sitä ohjaimien suuntaisesti ylöspäin.
- 4a Poista ilmatien venttiili pidikkeestään.
- 5a Avaa rintakehän kumiset pidikkeet ja käännä rintakappale nukken alapuolelle.
- 6a Poista käytetty ilmatie ja hävitä se.

Ilmateiden asentaminen Fig. 4

- 1b Aseta keuhkopussi vartalon päälle ja kiinnitä sen alaosa esillä olevaan koukkuun.
- 2b Kiinnitä ilmatien venttiili leukaosassa olevaan pidikkeeseen.
- 3b Aseta leuka ohjaimiinsa.
- 4b Kiinnitä rintaiho neljään pidikkeeseen.
- 5b Paina kasvo-osa ilmatien yhdistäjästä.
- 6b Kiinnitä kasvo-osa korvatappeihin.

Fig. 4

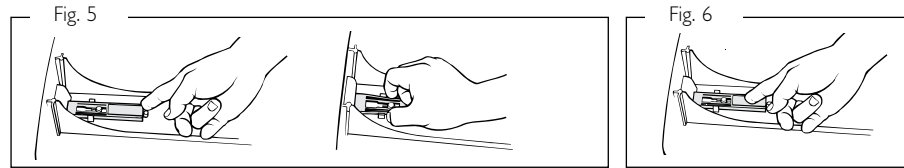


## Huolto

### Little Junior yleispuhdistus

Nuken muiden pintojen/osien jatkuva desinfiointi ei ole tarpeen, mutta pesu lämpimällä saippuvedellä säännöllisin väliajoin auttaa pitämään nukkesi siistinä ja toimivana pitkälle tulevaisuuteen.

### Äänimerkkilaitteen vaihtaminen



Poisto - Fig. 5

Aukaise rintakehä. Irrota rintakappale. Vedä äänimerkki "off"-asentoon (ulos vedettynä).

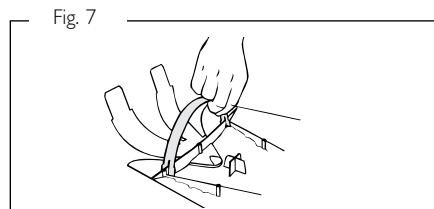
Paina äänimerkkilaitetta molemmilta sivuilta ja nosta ylöspäin. Paina äänimerkkilaitte ulos vartalosta.

Asennus - Fig. 6

Paina äänimerkkilaitte ulkopuolelta nukun sisään (tyyny ylöspäin). Paina äänimerkkilaitetta alaspäin kunnes se napsahtaa paikoilleen.

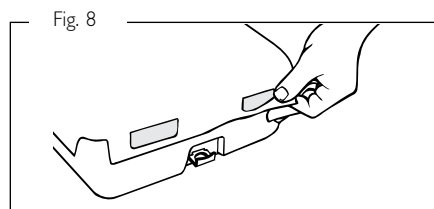
### Äänimerkkiä painavan kaaren vaihtaminen - Fig. 7

Äänimerkkiä painava kaari sijaitsee rintakappaleen alla. Se on kiinnitetty paikalleen napsauttamalla kaari rintakappaleessa oleviin kahteen koloon.



### Rintaihon vaihtaminen - Fig. 8

Rintaihon voi vaihtaa irrottamalla se kiinnityskoukuistaan.



### Pään vaihtaminen - Fig. 9

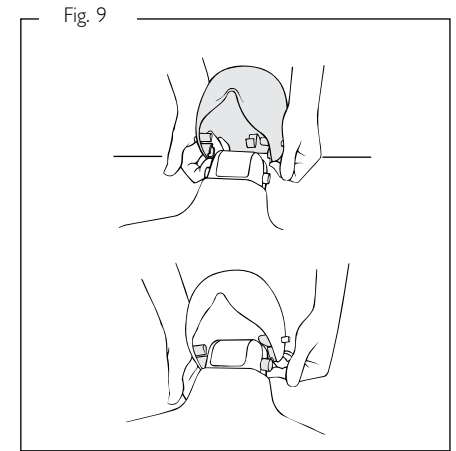
#### Irrotus

Kun kasvoihon, ilmatie ja leuka on irrotettu (ks. kohta "Fig. 3") levitä pää alareunoja ulospäin saadaksesi pää irtaamaan.

#### Kiinnitys

Tartu molemmin käsin kiinni päästä, sormet pään sisäpuolella. Varovasti levitä pään alaosaa ulospäin, ja aseta pää kaulan tappeihin, yksi sivu kerrallaan.

*Ilmatien, kasvoihon ja leuan asentaminen, ks. sivu 52.*

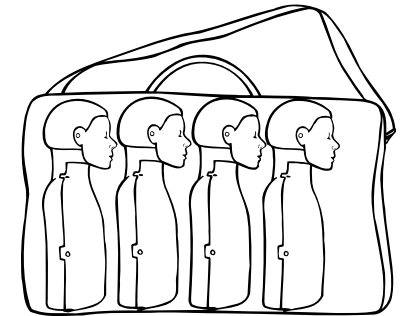


### Pakkaaminen kuljetusta varten

Aseta nukke sekä siihen kuuluvat varusteet maton toiselle sivulle.

*Paina aina äänimerkki sisäasentoon ("on") ennen nukun kuljetuskuntoon pakkaamista.*  
Sulje kantokassi.

Pakatessasi neljän nukun kassia, aseta nuket kuvan mukaisesti.



## はじめに

リトル ジュニアは安価で効果的なCPRトレーニングプログラムを実施するために、開発されたCPRネキンです。講習会場で多くのマネキンを用意することができれば、CPRを実際に練習する機会が増え、受講生はもっと積極的に参加するようになるでしょう。リトル ジュニアは必要な指導事項をカバーし、確かなクオリティトレーニングを提供できるよう設計されています。

リトル ジュニアは標準的な5歳児の生理学的、解剖学的特徴を再現し、リアルな一次救命処置トレーニング、主に心肺蘇生(CPR)をサポートします。

### 特徴:

- 自然な気道閉塞
- リアルな顔面と可動性のある下顎
- 換気・胸骨圧迫のリアルなコンプライアンス
- 適切な換気に伴う胸部挙上・下降
- 胸骨圧迫部位を決めるためのリアルなランドマーク
- 適切な圧迫深度の場合に音で確認可能
- トレーニングマットとしても使用可能なキャリングバッグ(注: 1体入りのみ)

## 取扱説明

ソフトケースを取り出し、開いて床の上に広げます。  
これをトレーニング用マットとして使用することができます。

### 開梱

リトル ジュニア（カタログ番号 18 00 20 05）に  
含まれるものは次の通りです：

- リトル ジュニア 胸部圧迫クリッカ付き
- ジュニアフェイス 交換用 1
- ジュニアエアウェイ 交換用 1
- ソフトケース・トレーニングマット
- マネキンワイブ
- 取扱説明書

「ソフトケース4体用」はトレーニングマットとし  
ては使用できません。



### 胸部圧迫クリッカの使用

リトル ジュニアは適切な胸骨圧迫深度を確認  
するための胸部圧迫クリッカが内蔵されていま  
す。胸部圧迫クリッカが「ON」になっている時、  
受講者は約 50mm 圧迫されていることによりクリ  
ック音が聞こえます。

図1

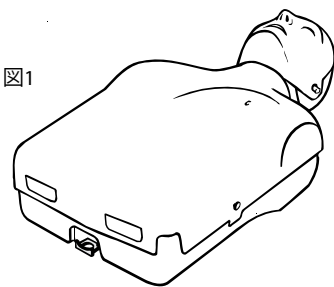


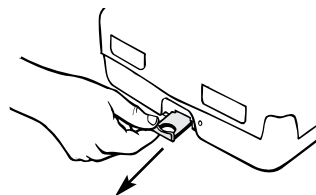
図 1

胸部圧迫クリッカを使用するために：  
出荷時マネキンは胸部圧迫クリッカが内部に入  
り、「ON」の位置になっています。

図 2

胸部圧迫クリッカを使用不可にする場合：  
胸部圧迫クリッカレバーを引き出して下さい。

図2



### 注:

マネキンを収納する前、常に胸部圧迫クリッカ  
は「ON」に戻して下さい。

## 衛生

各受講者に対してマネキンフェイスを個別に用意することをお勧めします。受講者間の感染のリスクを除きます。  
受講者が1つのマネキンフェイスを共用することもできますが、受講者が変わるたびにフェイスの消毒を実施して  
下さい。

### マネキンフェイスを受講者に配布する場合

各受講者は自分でマネキンフェイスの着脱を実施して下さい(図3 1a、2a、図4 1b、2b参照)。

### マネキンワイブを使用して消毒

包装からワイブを取り出し、マネキンの口・鼻をしっかりと  
拭いて下さい。30秒間放置し、マネキンフェイスを清潔な  
ペーパータオルで拭き取り、乾燥させて下さい。



### マネキンフェイスシールドの使用方法

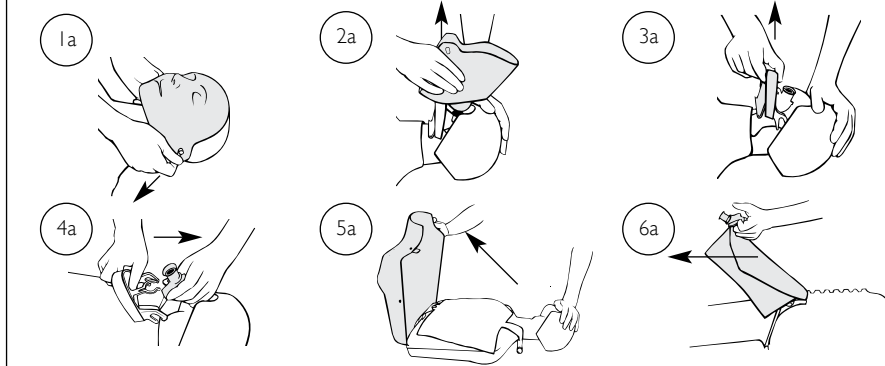
トレーニング中、適切に消毒して清潔な状態を保つこと  
ができますが、バリアデバイスを用いた吹き込みを希  
望する場合は安価なマネキンフェイスシールドをご利用  
下さい。実際の蘇生場面でレールダルフェイスシールド  
を用いた人工呼吸を行う場合の練習にもなります。



### エアウェイ

リトル ジュニアのエアウェイは講習会終了後、毎回破棄して下さい。

図 3

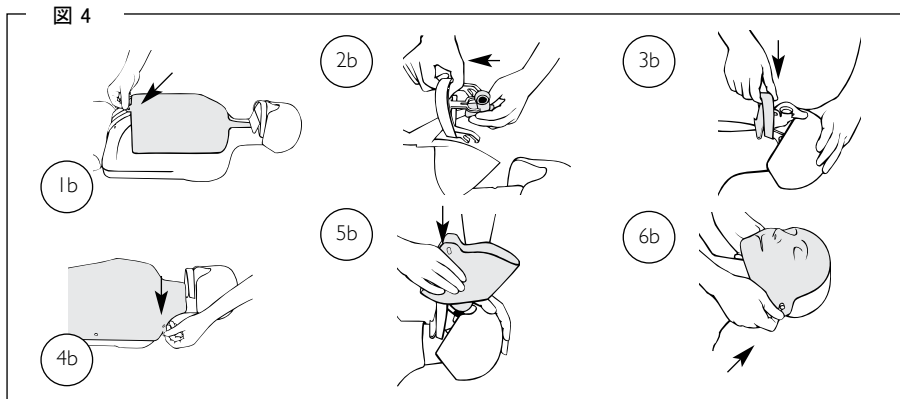


#### 取り外し - 図 3

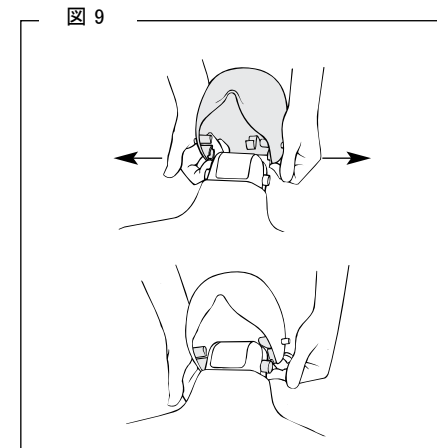
- 1a 耳からマネキンフェイスを取り外します。
- 2a バルブカップリングからマネキンフェイスを持ち上げます。
- 3a 頭部の柱から下顎を取り外します。
- 4a バルブを取り外します。
- 5a 胸カバーを開けます。
- 6a 古いエアウェイを取り外し、破棄します。

#### 取り付け - 図 4

- 1b 胴体の上に肺を広げ、フックへ取り付けます。
- 2b 下顎へエアウェイを取り付けます。
- 3b 頭部の柱へ下顎を取り付けます。
- 4b 4つのリテーナーの上に胸カバーを固定します。
- 5b フェイスカップリングをエアウェイバルブの上に  
取り付けます。
- 6b 耳のリテーナーの上に顔を取り付けます。



頭部交換 - 図 9



**取り外し**  
図3に示しているようにフェイス、エアウェイ、下顎を取り外す場合、頭部が取り外せるまで頭部の外側の下方の縁を曲げて下さい。

**取り付け**  
手の指を頭部の内側において、両手でマネキン頭部を持って下さい。やさしく外側へ引いて、頸部の柱の上に一度に一方方向、頭部をスライドさせます。

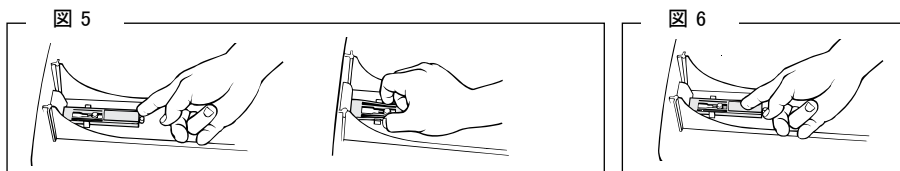
エアウェイ、フェイス、顎を取り付けるには、4ページをご参照下さい。

### メンテナンス

#### 一般的なマネキンのクリーニング

毎回マネキン本体を消毒する必要ありませんが定期的に、頭部、胴体、胸カバー、トレーニングマットのクリーニングをお勧めします。なまぬるい石鹸水と湿らせた布で洗って下さい。適切なクリーニングを行うことにより、リトル ジュニアを清潔に良い状態に保つことができます。

#### 胸部圧迫クリッカの交換



取り外し方法 - 図 5

胸カバーを開き、肋骨板を取り除いて下さい。胸部圧迫クリッカは「OFF」の位置にして下さい(外側)。

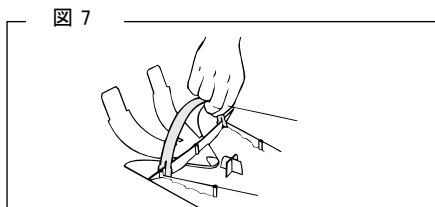
胸部圧迫クリッカの両端を押しながら、持ち上げて取り外して下さい。

取り付け方法 - 図 6

胸部圧迫クリッカのパッドを上向きにして外側から挿入し、カチッと合まるまで胸部圧迫クリッカを押しして下さい。

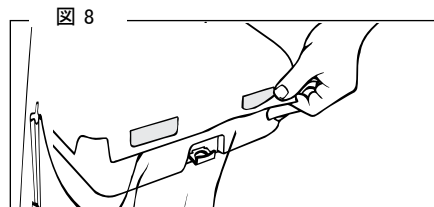
#### クリッカ駆動部の交換 - 図 7

クリッカ駆動部は肋骨板の下方にあります。緑の上に位置し、図のように肋骨板の2つの穴の中にスナップで固定されています。



#### 胸カバーの交換 - 図 8

リテイナーから胸カバーのホックを外します。



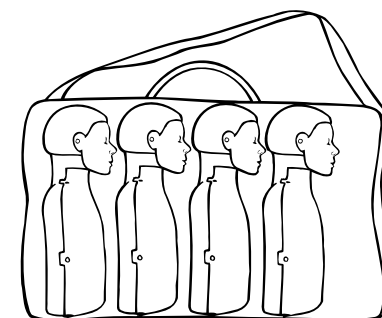
#### マネキンの移動

マネキンと付属品一式をマットの一方に置いて下さい。

収納時、胸部圧迫クリッカレバーは常に「ON」の位置に戻して下さい。

ソフトケースのファスナーをしめます。

4体入りの場合は図のようにマネキンを収納して下さい。





**Laerdal**

helping save lives